

SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

HR Osnovni vodič za rad

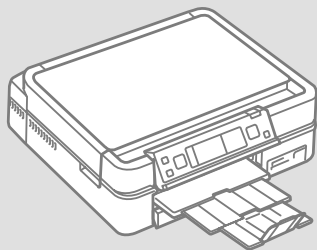
- za uporabu bez računala -

MK Упатство за основни операцији

- За употреба без компјутер -

SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

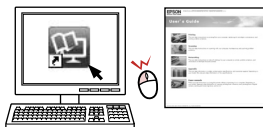
				
<p>Opozorilo: Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.</p>	<p>Previdno: Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.</p>	<p>Morate upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.</p>	<p>Opomba: Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.</p>	<p>Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.</p>
<p>Upozorenje: Potrebno je čvrsto se držati upozorenja kako biste izbegli tjelesne ozljede.</p>	<p>Pozor: Potrebno je obratiti pozornost kako biste izbegli oštećenje uređaja.</p>	<p>Potrebno je obratiti pozornost kako bi se izbegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja.</p>	<p>Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.</p>	<p>Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.</p>
<p>Предупредување: Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.</p>	<p>Внимание: Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.</p>	<p>Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.</p>	<p>Забелешка: Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.</p>	<p>Посочува на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.</p>
<p>Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.</p>	<p>Oprez: Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.</p>	<p>Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.</p>	<p>Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.</p>	<p>Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.</p>

Več informacij

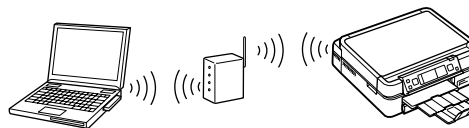
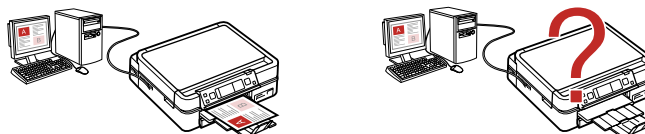
Detaljnije informacije

Добивање повеќе информации

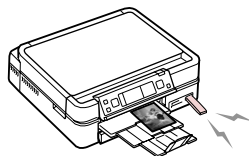
Za više informacija



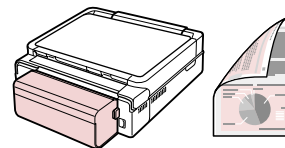
Navodila za uporabo
Korisnički vodič
Упатство за корисникот
Korisnički vodič



Možnosti
Mogućnosti
Опции
Оpcije



Bluetooth



Auto Duplexer

Delo z napravo

Izbira papirja.....	16
Vstavljanje papirja.....	18
Vstavljanje CD-ja/DVD-ja.....	22
Vstavljanje pomnilniške kartice.....	24
Nameščanje izvornikov.....	26

Kopiranje

Kopiranje dokumentov.....	30
Ponatis/obnoveitev fotografij.....	32
Kopiranje CD-ja/DVD-ja.....	34
Seznam menijev načina Copy.....	36

Način Photos

Tiskanje fotografij.....	42
Tiskanje v različnih postavitvah.....	44
Tiskanje na CD/DVD.....	46
Tiskanje čestitk.....	49
Tiskanje fotografij z lista s kazalom.....	52
Seznam menijev načina Photos.....	55

Drugi načini

Tiskanje črtnega papirja.....	60
Skeniranje na pomnilniško kartico.....	62
Skeniranje na računalnik.....	63
Varnostno kopiranje na zunanjo napravo za shranjevanje.....	64
Seznam menijev drugih načinov.....	65

Način Setup (Maintenance)

Pregled statusa kartuše s črnilom.....	68
Pregled/čiščenje tiskalne glave.....	70
Poravnava tiskalne glave.....	72
Nastavitev PictBridge.....	74
Seznam menijev načina Setup.....	76

Odpravljanje težav

Sporočila o napaki.....	80
Zamenjava kartuš s črnilom.....	84
Zagozdenje papirja.....	88
Napake tiskalnika.....	94
Težave s kakovostjo tiskanja.....	95
Težave s postavitvijo tiskanja.....	96
Druge težave.....	97
Stik s podporo za stranke.....	98
Kazalo.....	99

Upravljanje medijima

Odabir papira.....	16
Umetanje papira.....	18
Umetanje CD/DVD-a.....	22
Umetanje memorijske kartice.....	24
Umetanje izvornika.....	26

Kopiranje

Kopiranje dokumenata.....	30
Ponovni ispis/obnavljanje fotografija.....	32
Kopiranje CD/DVD-a.....	34
Popis izbornika načina rada Copy.....	36

Način rada Photos

Ispis fotografija.....	42
Ispis u različitim izgledima.....	44
Ispis na CD/DVD-u.....	46
Ispis fotografskih čestitki.....	49
Ispis fotografija s kontaktne kopije.....	52
Popis izbornika načina rada Photos.....	55

Drugi način rada

Ispis linearnih papira.....	60
Skeniranje na memorijsku karticu.....	62
Skeniranje na računalno.....	63
Sigurnosna kopija na vanjskom uređaju za pohranjivanje.....	64
Popis izbornika drugih načina rada.....	65

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte.....	68
Provjera/čišćenje glave pisača.....	70
Poravnavanje glave pisača.....	72
Postavljanje za PictBridge.....	74
Popis izbornika načina rada Setup.....	76

Rješavanje problema

Poruke o pogreškama.....	80
Zamjena spremnika tinte.....	84
Zaglavljivanje papira.....	88
Pogreška pisača.....	94
Poteškoće s kakvoćom ispisa.....	95
Problemi s izgledom ispisane stranice.....	96
Drugi problemi.....	97
Kontaktiranje korisničke podrške.....	98
Indeks.....	100

Ракување со медиуми

Избор на хартија	16
Ставање хартија	18
Ставање ЦД/ДВД.....	22
Вметнување мемориска картичка	24
Ставање оригинали	26

Копирање

Копирање документи.....	30
Препечатување/реставрирање фотографии.....	32
Копирање ЦД/ДВД.....	34
Список на менито на режимот Сору	36

Режим Photos

Печатење фотографии.....	42
Печатење во различни изгледи	44
Печатење на ЦД/ДВД.....	46
Печатење фотографски разгледници	49
Печатење фотографии од индексен лист	52
Список на менито на режимот Photos.....	55

Друг режим

Печатење хартија со линии.....	60
Скенирање на мемориска картичка	62
Скенирање на компјутер.....	63
Резервни копии на надворешен мемориски уред.....	64
Список со менија на другите режими	65

Режим за поставување Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило.....	68
Проверка и чистење на главата за печатење	70
Порамнување на главата за печатење.....	72
Поставување на PictBridge.....	74
Список на менито на режимот Setup.....	76

Решавање проблеми

Пораки за грешки	80
Менување на касетите со мастило	84
Заглавена хартија.....	88
Грешка на печатачот.....	94
Проблеми со квалитетот на печатењето.....	95
Проблеми со изгледот на печатењето.....	96
Други проблеми	97
Контактирање со поддршката за купувачите.....	98
Индекс	101

Rukovanje medijima

Izbor papira.....	16
Ubacivanje papira.....	18
Stavljanje CD/DVD diska	22
Ubacivanje memorijske kartice	24
Postavljanje originala	26

Kopiranje

Kopiranje dokumenata.....	30
Preštampavanje/obnavljanje fotografija.....	32
Kopiranje CD/DVD diska	34
Lista menija režima Copy.....	36

Režim Photos

Štampanje fotografija.....	42
Štampanje sa različitim izgledima	44
Štampanje na CD/DVD diskovima	46
Štampanje foto čestitki.....	49
Štampanje fotografija sa indeksne strane	52
Lista menija režima Photos	55

Ostali režimi

Štampanje na papiru sa linijama.....	60
Skeniranje na memorijsku karticu	62
Skeniranje na računar.....	63
Kreiranje rezervne kopije na spoljnom memorijskom uređaju.....	64
Lista menija ostalih režima	65

Režim Setup (Održavanje)

Provera statusa kertridža.....	68
Provera/čišćenje glave za štampanje.....	70
Poravnavanje glave za štampanje	72
Konfigurisanje PictBridge veze	74
Lista menija režima Setup.....	76

Rešavanje problema

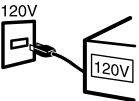





Poruke o greškama.....	80
Zamena kertridža.....	84
Zaglavljivanje papira	88
Greška štampača.....	94
Problemi sa kvalitetom štampanja	95
Problemi sa izgledom otiska.....	96
Ostali problemi	97
Kontakt sa korisničkom službom	98
Indeks	102




Pomembna varnostna navodila

Važne sigurnosne upute

Важни безбедносни упатства

Važne mere zaštite

					
Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel enostavno izključiti.	Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Preverite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga lahko enostavno izključite.	Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачува кабелот за струја.	Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Не отворајте го скенерот додека се копира, печати или скенира.
Uverite se da kabl za napajanje ispunjava odgovarajuće lokalne standarde zaštite.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

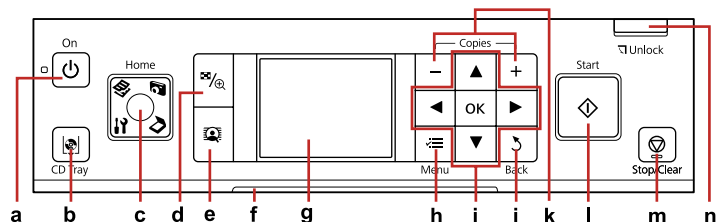
					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.</p>	<p>Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.</p>	<p>Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.</p>	<p>V primeru, da pride črnilo v stik s kožo, jo sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.</p>
<p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisača, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike za tinto čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tinte.</p>	<p>Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.</p>	<p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.</p>	<p>Ako ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ako tinta dospje u oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.</p>
<p>Не користите спрејеви што содржат запалливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.</p>	<p>Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.</p>	<p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p>	<p>Ако ви капне мастило на кожата, измијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблеми со видот, веднаш одете на лекар.</p>
<p>Не користите aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridže čuvajte van domašaja dece i ne pijte maстило.</p>	<p>Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.</p>	<p>Ako maстило dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.</p>

Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačko ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu





a	b	c	d	e
		Home		
Vklopi/izklopi tiskalnik.	Premakne pladenj za CD/DVD	Vrne se v vrhni meni. V vrhnjem meniju preklaplja med načini Copy, Photos, Scan in Setup.	Spremeni prikaz fotografij ali fotografije obreže.	Funkcijo View PhotoEnhance preklopi na On ali Off. ➔ 12
Isključuje/uključuje pisač.	Pomiče ladicu za CD/DVD	Vrača se na prvi izbornik. Na prvom izborniku prebacuje se između načina rada Copy, Photos, Scan, i Setup.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.	Prebacuje View PhotoEnhance na On ili Off. ➔ 12
Go uključuje / isključuje pečatačot.	Ja pomestuje fiokata za CD/DVD	Se vraća na početno meni. Vo početno meni, se prefrljuje među režimite Copy, Photos, Scan, i Setup.	Se menuje prikazot na fotografiiite ili se отсекуваат fotografiiite.	Go uključuje View PhotoEnhance On ili go isključuje Off. ➔ 12
Uključuje/isključuje štampač.	Pokreće CD/DVD ležište	Vrača se u glavni meni. U glavnom meniju, prebacuje između režima Copy, Photos, Scan i Setup.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Menja View PhotoEnhance na On ili Off. ➔ 12









Облика надзорне plošče je odvisna od področja.

Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.

Дизајнот на контролната табла е различен, зависно од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

f	g	h	i
-	-		
Indikator statusa pokaže status tiskalnika.	Na zaslonu LCD je prikazan pregled izbranih slik ali pa so prikazane nastavitve.	Prikaže podrobne nastavitve posameznega načina.	Izbere fotografije in menije.
Statusno svetlo prikazuje stanje pisača.	Na LCD zaslonu prikazuje se pretpregled odabranih slika ili postavke.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	Odabire fotografije i izbornike.
Светилката на статусниот индикатор го прикажува статусот на печатачот.	LCD-екранот прикажува преглед на избраните слики или ги прикажува поставките.	Ги прикажува деталните поставки за секој режим.	Се одбираат фотографии или менија.
Lampica indikatora statusa pokazuje status štampača.	LCD ekran prikazuje pregled izabranih slika ili prikazuje podešavanja.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	Bira fotografije i menije.

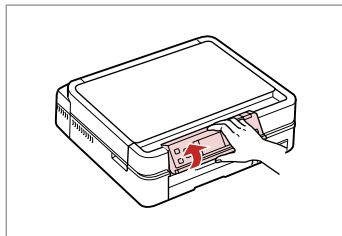
j	k	l	m	n
	+, -			 Unlock
Prekliče/se vrne v prethodni meni.	Nastavi število kopij.	Zažene kopiranje/tiskanje.	Zaustavi kopiranje/tiskanje ali ponastavi nastavitve.	Zniža nadzorno ploščo.  ➔ 11
Odbacuje unos/vraća na prethodni izbornik.	Podšava broj kopija koje želite ispisati.	Započinje kopiranje/ispis.	Zaustavlja kopiranje/ispis ili vraća postavke na početnu vrijednost.	Spušta upravljačku ploču.  ➔ 11
Se откажува и се враќа на претходното мени.	Се одредува бројот на копии.	Се почнува со копирање или печатење.	Се прекинува копирањето или печатењето или се ресетираат поставките.	Се спушта контролната табла.  ➔ 11
Prekida rad/vraća se u prethodni meni.	Podšava broj kopija.	Započinje kopiranje/štampanje.	Prekida kopiranje/štampanje ili poništava postavke.	Spušta kontrolnu tablu.  ➔ 11

Prilagajanje kota nadzorne plošče

Poděšavanje kuta upravljake ploče

Се прилагодува аголот на контролната табла

Prilagođavanje ugla kontrolne table

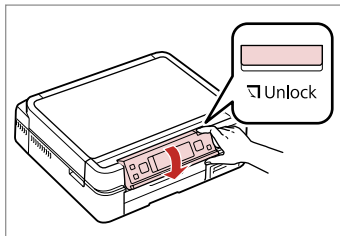


Dvignite ročno.

Podignite ručno.

Подигнете рачно.

Podignite ručno.



Pritisnite  Unlock in znižajte.

Pritisnite  Unlock za spuđanje.

Притиснете  Unlock за да спуштите.


Pritisnite  Unlock da biste ga spustili.


Funkcija za varčevanje z energijo


Funkcija uštede energije


Функција за заштеда на енергија

Funkcija štednje energije

Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon črn, da varčuje z energijo. Pritisnite poljubni gumb (razen  **On**) in zaslon se bo vrnil v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrnjuje radi uštede energije. Pritisnite bilo koji gumb (osim  **On**) za povrat zaslona na prethodno stanje.

Po 13 минути неактивност, екранот потемнува за да штеди енергија. Притиснете го кое било копче (освен  **On**) за да го вратите екранот во неговата претходна состојба.

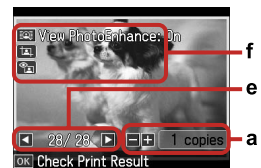
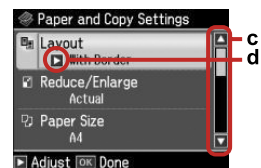
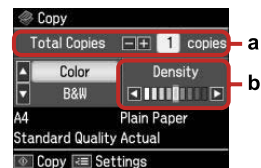
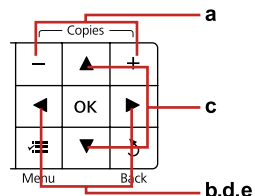
Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Pritisnite bilo koje dugme (sem dugmeta  **On**) da biste ekran vratili u prethodno stanje.

Uporaba zaslona LCD


Uporaba LCD zaslona


Користење на LCD-екранот


Korišćenje LCD ekrana





a	b	c	d	e
Z gumbom Copies + ali - nastavite število kopij za izbrano fotografijo.	Pritisnite ◀ ali ▶ in nastavite gostoto.	Pritisnite ▲ ali ▼ in izberite element menija. Osvetlitev se pomakne gor ali dol.	Pritisnite ▶ in odprite seznam postavk nastavitve.	Pritisnite ◀ ali ▶ in spremenite fotografijo, ki je prikazana na zaslonu LCD.
Koristite Copies + ili - kako biste odabrali koliki broj kopija želite izraditi za neku fotografiju.	Pritisnite ◀ ili ▶ za podešavanje gustoće.	Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željeni izbornik. Obilježeno područje se pomiče gore ili dolje.	Pritisnite ▶ kako biste otvorili popis sa stavkama za podešavanje.	Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslonu.
Koristete Copies + ili - za da go postavite brojot na kopiji za izbranata fotografija.	Pritisnete ◀ ili ▶ za da ja postavite gustinata.	Pritisnete ▲ ili ▼ za da ja izberete stavkata od menito. Obележувањето се движи нагоре или надолу.	Pritisnete ▶ za da go otvorite spisokot so stavki za postavuvaње.	Pritisnete ◀ ili ▶ za da ja smenite fotografijata prikazana na LCD-ekranot.
Koristite Copies + ili - za podešavanje broja kopija izabrane fotografije.	Pritisnite ◀ ili ▶ za podešavanje gustine.	Pritisnite ▲ ili ▼ za izbor stavke menija. Istaknuta stavka se pomera naviše ili naniže.	Pritisnite ▶ da otvorite listu stavki za podešavanje.	Pritisnite ◀ ili ▶ da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu.


S pomočjo funkcije **PhotoEnhance** lahko samodejno popravite barvo in izboljšate kakovost slik, ročno pa s pomočjo funkcij **Brightness, Contrast, Sharpness** in **Saturation**. Prilagojene slike si lahko ogledate tako, da pritisnete gumb  in funkcijo **View PhotoEnhance** nastavite na **On**.


Ikona  je prikazana na obrezani sliki.


Ikona  se prikaže, ko je nastavev **Fix Red-Eye** nastavljen na **On-This photo** ali **On-All photos**.

Boju i kakvoću slika možete automatski ispraviti i poboljšati pomoću funkcije **PhotoEnhance** ili ručno pomoću funkcija **Brightness, Contrast, Sharpness** i **Saturation**. Možete pogledati predprikaz podešenih slika pritiskom na gumb  i postavljanjem **View PhotoEnhance** na **On**.


Ikona  će se prikazati iznad onih slika koje su obrezane.


Ikona  će se prikazati ako je postavka **Fix Red-Eye** podešena na **On-This photo** ili **On-All photos**.

Може автоматски да ја корегирате бојата и да го подобрите квалитетот на сликите користејќи ја функцијата **PhotoEnhance** или рачно, користејќи ги функциите **Brightness, Contrast, Sharpness** и **Saturation**. Може да ги прегледате прилагодените слики со притискање на копчето  и со промена на **View PhotoEnhance** во **On**.

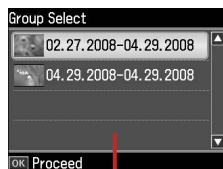
На отсечената слика се прикажува иконата .

Иконата  се прикажува кога поставката **Fix Red-Eye** е поставена на **On-This photo** или на **On-All photos**.

Možete popraviti boju i unaprediti kvalitet vaših slika automatski, korišćenjem funkcije **PhotoEnhance** ili ručno, korišćenjem funkcija **Brightness, Contrast, Sharpness** i **Saturation**. Podešene slike možete pregledati pritiskom na dugme  i promenom **View PhotoEnhance** na **On**.

Ikona  se prikazuje na opsečenoj slici.

Ikona  se prikazuje kada je postavka **Fix Red-Eye** podešena za **On-This photo** ili **On-All photos**.



g

g

Kadar imate na pomnilniški kartici več kot 999 fotografij, se na zaslonu LCD prikaže sporočilo za izbiro skupine. Slike so razporejene po datumu fotografiranja. Za izbiro in prikaz slik v skupini pritisnite ▲ ali ▼ in izberite skupino, nato pa pritisnite **OK**. Za ponovno izbiro skupine ali mape izberite **Setup, Select Location**, nato pa **Group Select** ali **Folder Select**.

Ako imate više od 999 fotografija na memorijski kartici, LCD zaslon prikazuje poruku koja vam omogućuje da odaberete grupu fotografija. Slike se raspoređuju prema datumu slikanja. Za odabir i prikaz slika u grupi pritisnite ▲ ili ▼ za odabir grupe, a zatim pritisnite **OK**. Za ponovni odabir grupe ili mape odaberite **Setup, Select Location**, a zatim odaberite **Group Select** ili **Folder Select**.

Кога имате повеќе од 999 фотографии на мемориската картичка, LCD-екранот прикажува порака за да ви овозможи избор на група. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да ги изберете и прикажете сликите во група, притиснете ▲ или ▼ за да изберете група и потоа притиснете **OK**. За да изберете повторно група или папка, изберете **Setup, Select Location** и потоа изберете **Group Select** или **Folder Select**.

Ako imate više od 999 slika na vašoj memorijskoj kartici, LCD ekran automatski prikazuje poruku kako bi vam omogućio da izaberete grupu. Slike se sortiraju prema datumu snimanja. Da biste izabrali i prikazali slike u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ da biste izabrali grupu, a zatim pritisnite **OK**. Da biste ponovo izabrali grupu ili direktorijum, izaberite **Setup, Select Location**, a zatim izaberite **Group Select** ili **Folder Select**.



Dejanski prikaz zaslona se lahko rahlo razlikuje od tistih v navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од оние прикажани во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.

Delo z napravo
Upravljanje medijima
Ракување со медиуми
Rukovanje medijima



Izbira papirja Odabir papira Избор на хартија Избор papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoloživost specijalnih medija razlikuje se od lokacije do lokacije.

Доступноста на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

Če želite tiskati na ta papir...	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Kapaciteta vstavljanja (listov)	Pladenj
(a) Navaden papir	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Glaven
(b) Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike	Plain Paper	120 *2	Glaven
(c) Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike	Plain Paper	100 *2	Glaven
(d) Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	100	Glaven
(e) Epson Težak matiran papir	Matte	20	Glaven
(f) Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem. Glossy	20	A4: glaven drug papir: za fotografije
(g) Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem. Glossy		
(h) Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy		
(i) Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy		
(j) Epson Obojestransko matiran papir	Matte	1	Glaven
(k) Epson Nalepke za fotografije	Photo Sticker	1	Za fotografije

*1 Papir, ki tehta od 64 do 90 g/m².

*2 Kapaciteta vstavljanja za ročno dvostransko tiskanje je 30 listov.

Ako želite ispisivati na ovakav papir...	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)	Ladica
(a) Običan papir	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Glavna
(b) Epson Premium običan papir za tintne pisače	Plain Paper	120 *2	Glavna
(c) Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače	Plain Paper	100 *2	Glavna
(d) Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	Matte	100	Glavna
(e) Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavna
(f) Epson Premium sjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavna Osim A4: za fotografije
(g) Epson Premium polusjajni fotografski papir	Prem. Glossy		
(h) Epson Sjajni fotografski papir	Glossy		
(i) Epson Ultra sjajni fotografski papir	Ultra Glossy		
(j) Epson Obojestrani matirani papir	Matte	1	Glavna
(k) Epson Fotografske naljepnice	Photo Sticker	1	Fotografija

*1 Papir mase od 64 do 90 g/m².

*2 Kapacitet umetanja za ručni obojestrani ispis je 30 listova.

Ако сакате да печатите на ваква хартија...	Изберете го овој тип на хартија на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)	Фиока
(a) Обична хартија	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Главна
(b) Првокласна обична хартија за мастило Epson	Plain Paper	120 *2	Главна
(c) Светло бела хартија за мастило Epson	Plain Paper	100 *2	Главна
(d) Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	100	Главна
(e) Матна хартија - тешка Epson	Matte	20	Главна
(f) Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20	A4: Главна Други освен A4: Фото
(g) Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy		
(h) Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy		
(i) Ултрасјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy		
(j) Двострана матна хартија Epson	Matte	1	Главна
(k) Фотографски налепници Epson	Photo Sticker	1	Фото

*1 Хартија со тежина од 64 до 90 г/м².

*2 Капацитетот на полнење за рачно двострано печатење е 30 листови.

Ако желите да штапате на овом папиру...	Изберете овој тип папира на LCD екрану	Капацитет (listovi)	Лежиште
(a) Običan papir	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Glavno
(b) Epson Premium obični papir za inkdžet štampače	Plain Paper	120 *2	Glavno
(c) Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače	Plain Paper	100 *2	Glavno
(d) Epson Papir za inkdžet štampače foto kvaliteta	Matte	100	Glavno
(e) Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavno
(f) Epson Premium sjajni foto papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavno Ako nije A4: za fotografije
(g) Epson Premium polusjajni foto papir	Prem. Glossy		
(h) Epson Sjajni foto papir	Glossy		
(i) Epson Ultra sjajni foto papir	Ultra Glossy		
(j) Epson Dvostrani matirani papir	Matte	1	Glavno
(k) Epson Foto nalepnice	Photo Sticker	1	Fotografija

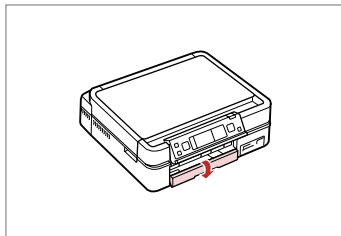
*1 Papir gramaže 64 do 90 g/m².

*2 Kapacitet za ručno dvostrano štampanje je 30 listova.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(e) Epson Matte Paper Heavy -weight
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Glossy Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Double-Sided Matte Paper
(k) Epson Photo Stickers

Vstavljanje papirja
Umetanje papira
Ставање хартија
Ubacivanje papira

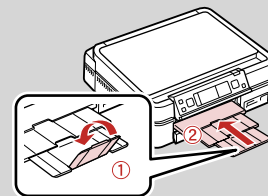
1



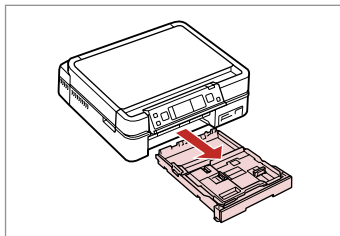
Obrnite.
Preklopite dolje.
Преклопете надолу.
Preklopite nadole.



Zaprite izhodni pladenj, če je ta odprt.
Zatvorite izlazni pretinac ako je izbačen.
Затворете ја излезната фиока ако е отворена.
Uvucite izlazno ležište ako je izvučeno.



2



Izvlecite.
Izvucite.
Извлечете.
Izvucite.

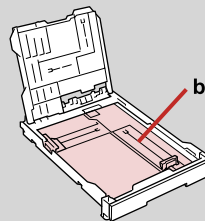
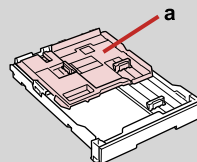


Prepričajte se, da papir ni vstavljen
v foto pladenj.

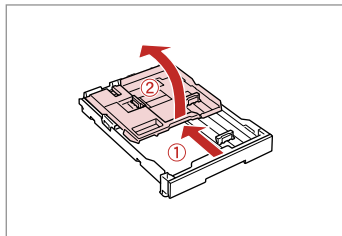
Provjerite da nema papira u ladici
za fotografije.

Pogrižete se da nema
staveno hartija vo fiokata za
fotografii.

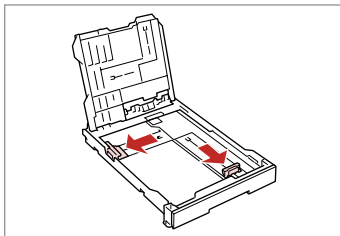
Uverite se da u ležištu za
fotografije nema papira.



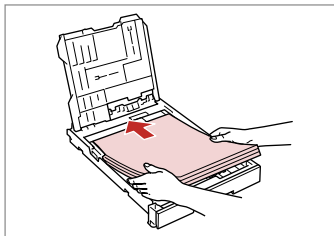
a: Foto pladenj
b: Glavni pladenj
a: Ladica za fotografije
b: Glavna ladica
a: Фиока за фотографии
b: Главна фиока
a: Ležište za fotografije
b: Glavno ležište

3

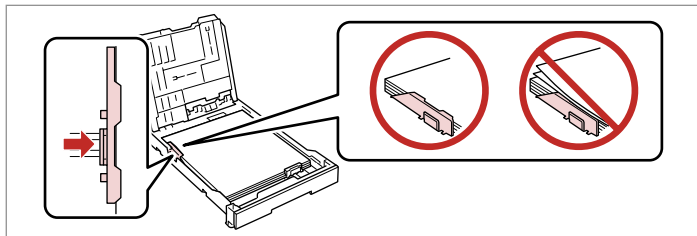
Potisnite in dvignite.
Umetnite i podignite.
Лизгајте и подигнете.
Povucite i podignite.

4

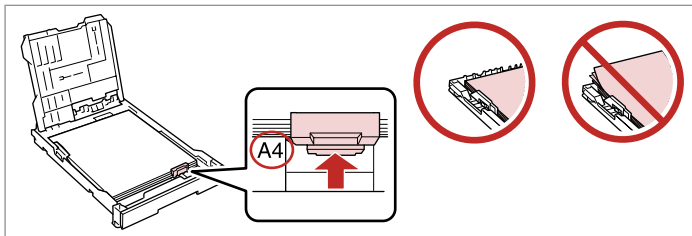
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uхватite i povucite do stranica.

5 

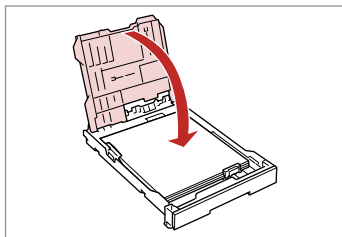
Vstavite z natisljivo stranjo navzdol.
Umetnite stranu za ispis prema dolje.
Ставете ја хартијата со страната за печатење надолу.
Ubacite stranom na koju se štampa nadole.

6

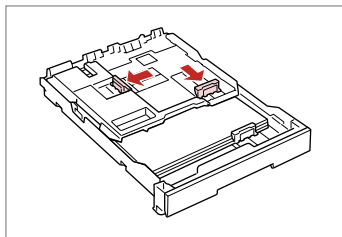
Potisnite do robov papirja.
Umetnite do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

7

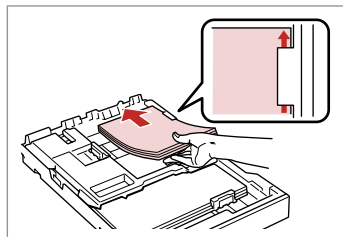
Potisnite do veličnosti papirja.
Umetnite do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do veličine vašeg papira.

8

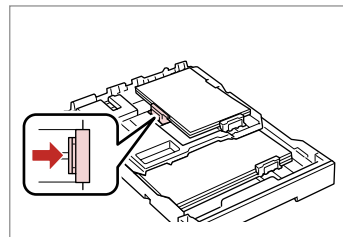
Zamenjajte.
Zamijenite.
Ставете повторно.
Zamenite.

9

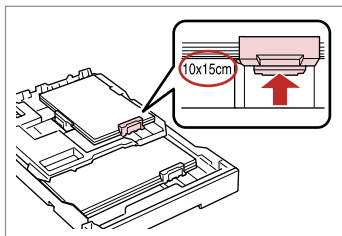
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uхватite i povucite do stranica.

10 

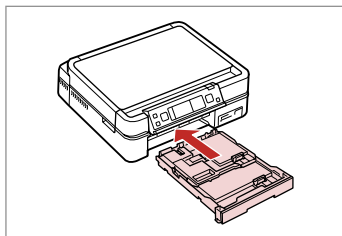
Vstavite z natisljivo stranjo navzdol.
Umetnite stranu za ispis prema dolje.
Ставете ја хартијата со страната за печатење надолу.
Ubacite stranom na koju se štampa nadole.

11

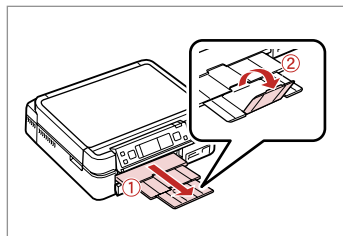
Potisnite do robov papirja.
Umetnite do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

12

Potisnite do veličini papirja.
Umetnite do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do veličine vašeg papira.

13

Vstavite s kaseto v ravnem položaju.
Umetnite držeći kasetu na ravnom.
Вметнете држејќи ја касетата хоризонтално.
Ubacite i pazite da kasetna bude ravna.

14

Izvlécite in dvignite.
Izucite i podignite.
Лизгајте кон надвор и подигнете.
Izucite i podignite.



Pred vstavljanjem poravnajte robove papirja.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pišač.

Порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Poravnajte ivice papira pre ubacivanja.

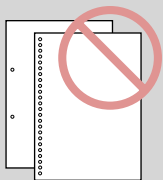


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte uporabljati papir s rupicama za uvezivanje.

Ne користете хартиja со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



Pri uporabi papirja velikosti **Legal** glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Pogledajte upute na internetu u **Korisnički vodič** prilikom korištenja papira veličine **Legal**.

Видете во електронското **Упатство за корисникот** кога користите хартиja со големина **Legal**.

Pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič** ako koristite papir formata **Legal**.



Kasete za papir ne izvlecite ali vstavite med delovanjem tiskalnika.

Nemojte izvlačiti ni umetati kasetu dok je pisač u radu.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартиja додека печатачот работи.

Ne vadite i ne stavljajte papir u kasetu dok štampač radi.

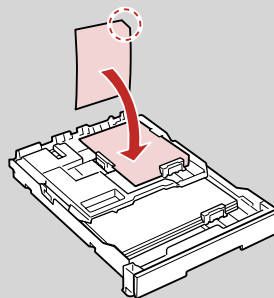


List z nalepkami za fotografije pri vstavljanju obrnite navzdol, kot je prikazano na desni. Ne uporabljajte podporna lista za vstavljanje, ki ste ga dobili skupaj z Nalepke za fotografije.

Prilikom umetanja lista fotografske naljepnice, postavite ga prema dolje kako je prikazano s desne strane. Nemojte koristiti papir za pomoć pri umetanju koji je isporučen s Fotografske naljepnice.

Кога ставате лист со фотографска налепница, ставете го со лицето надолу како што е прикажано на десната страна. Не користете го листот за поддршка на полнењето даден со Фотографски налепници.

Kada stavljate list foto nalepnice, stavite licem okrenutim na dole, kao što je pokazano na slici desno. Ne koristite list za pomoć pri ubacivanju koji ste dobili uz Foto nalepnice.



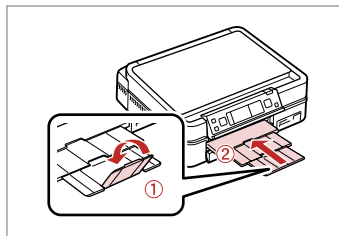
Vstavljanje CD-ja/
DVD-ja

Umetanje CD/DVD-a

Ставање ЦД/ДВД

Stavljanje CD/DVD
diska

1



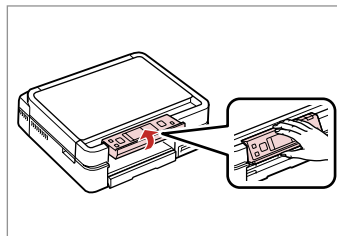
Zaprte.

Zatvorite.

Затворете.

Zatvorite.

2



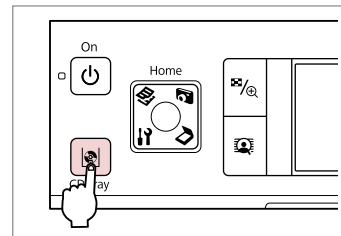
Dvignite v najvišji položaj.

Podignite do kraja.

Подигнете додека може да оди.

Podižite dok je moguće.

3



Izvrzite pladenj za CD/DVD.

Izbacite ladico za CD/DVD.

Отворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Otvorite CD/DVD ležište.



Pladenj za CD/DVD je že v celoti izvržen ali razširjen.

Ladica za CD/DVD ne može se dalje izbaciti niti izvući.

Фиоката за ЦД/ДВД не може да се исфрли или да се отвори повеќе.

CD/DVD ležište se više ne može otvoriti ili izvući.




Za tiskanje na 8-cm CD-je glejte internetna Navodila za uporabo.


Za ispis na mini CD-ima od 8 mm pogledajte Korisnički vodična internetu.


Za da pečatite na ЦД од 8 цм, видете во електронското Упатство за корисникот.


Za štampanje na mini CD-ovima od 8 cm, pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.

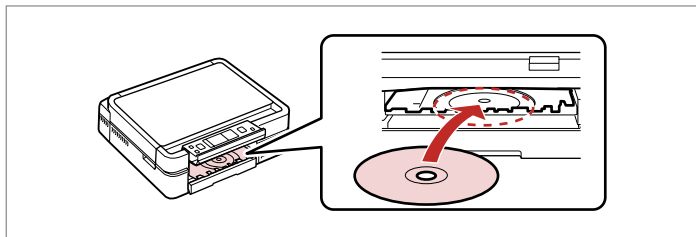


Pladenj za CD/DVD se samodejno zapre po določenem časovnem obdobju. Pritisnite  in znova izvrzite.

Ladica za CD/DVD automatski se zatvara nakon određenog vremena. Pritisnite  za ponovno izbacivanje ladice.

Фиоката за ЦД/ДВД автоматски се затвора по извесно време. Притиснете  за да ја отворите повторно.

CD/DVD ležište se automatski zatvara nakon izvesnog vremena. Pritisnite  da biste ga ponovo otvorili.

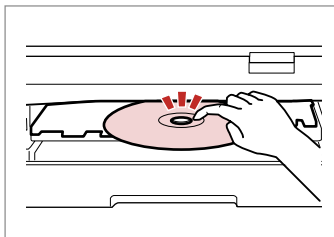
4

Postavite. Pladnja za CD/DVD ne vlecite.

Stavite. Nemojte izvlačiti ladicu za CD/DVD.

Ставете. Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Stavite. Ne vucite CD/DVD ležište.

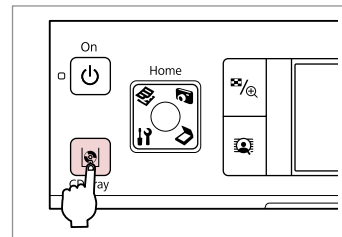
5

Na rahlo pritisnite.

Lagano pritisnite.

Притиснете нежно.

Lagano pritisnite.

6

Zaprite pladanj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

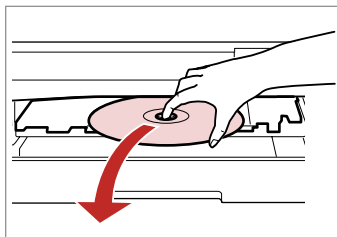
Zatvorite CD/DVD ležište.

Odstranjevanje CD-ja/DVD-ja

Izvlačenje CD/DVD-a

Вадење ЦД/ДВД

Vađenje CD/DVD-a

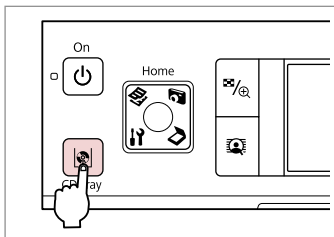
1

Odstranite vodoravno.

Izvadite vodoravno.

Извадете го хоризонтално.

Izvadite horizontalno.

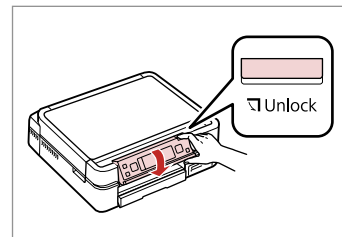
2

Zaprite pladanj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Zatvorite CD/DVD ležište.

3

Zničajte.

Spustite.

Спуштете.

Spustite.

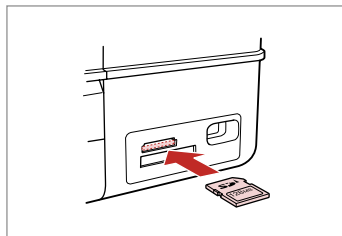
Vstavljanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

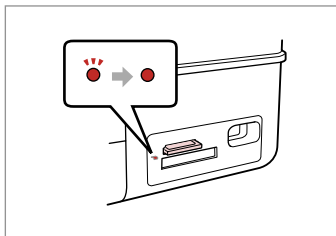
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite eno kartico naenkrat.
Umečite jednu po jednu karticu.
Вметнете само една картичка.
Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Preverite lučko.
Provjerite statusnu lampicu.
Проверете ја светилката.
Preverite lampicu.



Kartice ne poskušajte v celoti potisniti v režo. Kartica ne sme biti v celoti vstavljena.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne obiduvajte se sosila da ja vmetnete kartičkata dokraj vo vtvorot. Ne treba da e celosno vmetnata.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u utičnicu. Ne treba da bude uvučena do kraja.

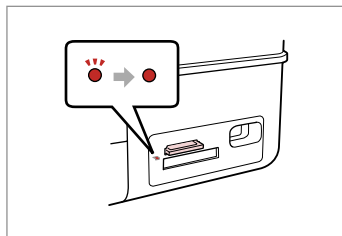
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

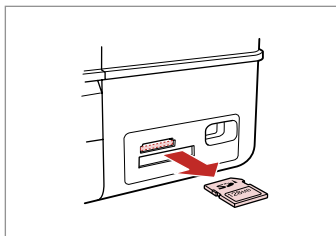
Vađenje memorijske kartice

1



Preverite lučko.
Provjerite statusnu lampicu.
Проверете ја светилката.
Preverite lampicu.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.



Sveti	Utripa
Lampica je uključena	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Treperi

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Potrebujete vmesnik

*Potreban je prilagodnik

*Непходен е адаптер

*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za uporabo memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako za memoriskata kartička e potreben adapter, priključete go pred da ja vmetnete kartičkاتا vo otvorot, inaku таа може да se zaglaviti.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

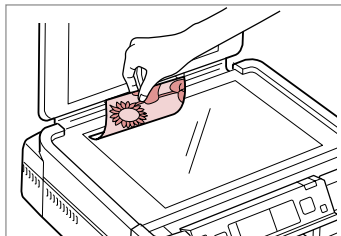
Nameščanje
izvirnikov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje
originala

1



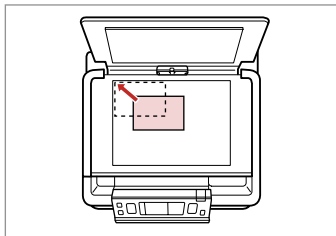
Obrnite vodoravno navzdol.

Izvirnik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2

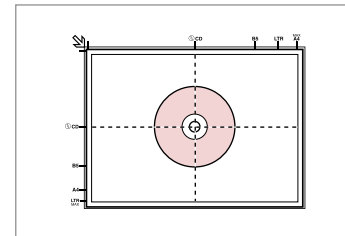


Prilagodite na rob.

Položite prema kutu.

Сместете го во аголот.

Postavite u ćošak.

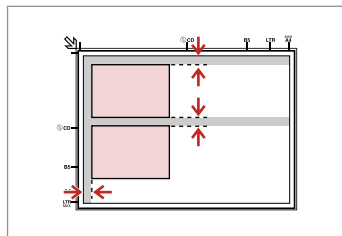


Položite na sredino.

Stavite u sredinu.

Ставете го во центарот.

Stavite u sredinu.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmaknite 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 мм.

Razdvojte fotografije za po 5 mm.



Ponatisnete lahko fotografije od 30 × 40 mm.

Moguć je ponovni ispis fotografija od 30 × 40 mm.

Може да препечатите фотографии од 30 × 40 мм.

Možete preštampati fotografije veličine od 30 × 40 mm.

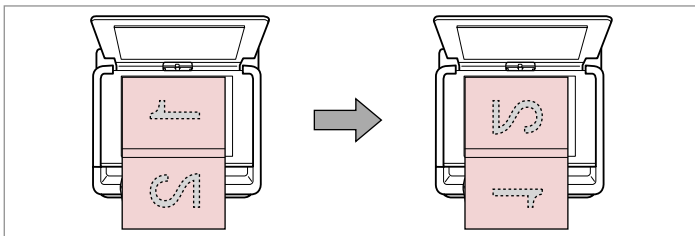


Istočasno lahko ponatisnete dve ali več fotografij različnih veličnosti, če so te veće od 30 × 40 mm.

Ponovni ispis možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30 × 40 mm.

Može istovremeno da препечатите две или повеќе фотографии со различна големина ако се поголеми од 30 × 40 мм.

Možete istovremeno kopirati fotografije različitih veličina ako su veće od 30 × 40 mm.



Položite prvo stran.

Stavite prvu stranicu.

Ставете ја првата страница.

Stavite prvu stranu.

Položite drugo stran.

Stavite drugu stranicu.

Ставете ја втората страница.

Stavite drugu stranu.

Dve strani knjige lahko natisnete na eno stran lista. Za postavitev izberite **Book/2-up** ali **Book/2-Sided** in postavite knjigo, kot je prikazano na levi.

Mogoče je ispisivati dvije stranice knjige na jednoj stranici lista papira. Odaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** za izgled i stavite knjigu kako je prikazano na lijevoj strani.

Може да отпечатите две страници од книга на една страна од лист хартија. Изберете **Book/2-up** или **Book/2-Sided** како изглед и ставете ја книгата како што е прикажано одлево.

Možete da štampate dve stranice knjige na jednoj strani istog lista papira. Izaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** kao izgled i stavite knjigu kao što je pokazano na slici levo.

Коріранје
Коріранје
Копирање
Коріранје



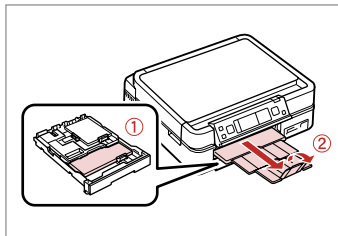
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

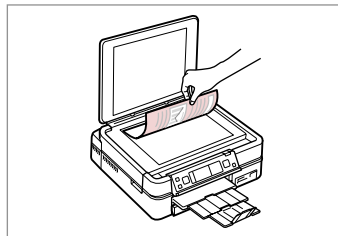
Kopiranje dokumenata

1  → 18



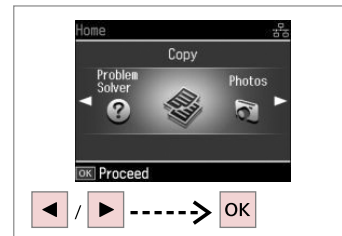
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 26



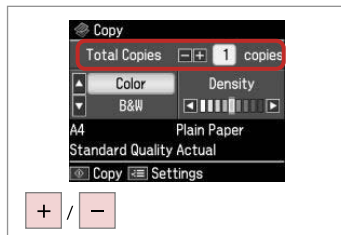
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



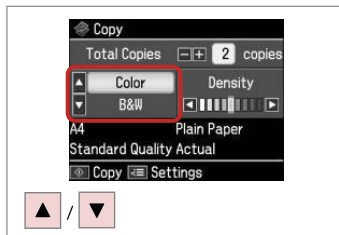
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



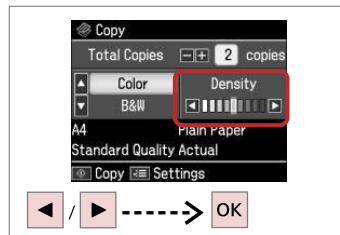
Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Поставете број на копии.
Podesite broj kopija.

5



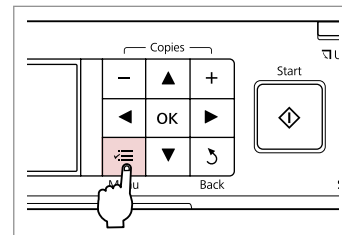
Izberite barvni način.
Odaberite način prikaza boja.
Изберете режим за боја.
Izaberite režim boje.

6

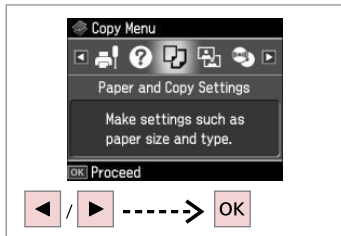


Nastavite gostoto.
Podesite gustocu.
Поставете густина.
Podesite gustinu.

7

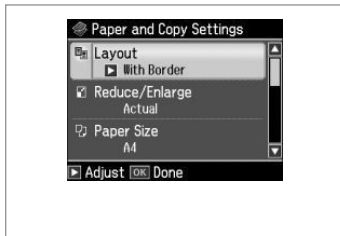


Potrdite meni za nastavitve kopiranja.
Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.
Влезете во менито за поставки на копирање.
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

8

Izberite **Paper and Copy Settings**.
 Odaberite **Paper and Copy Settings**.

Изберете **Paper and Copy Settings**.
 Izaberite **Paper and Copy Settings**.


9

Nastavite ustrezne nastavitve kopiranja.

Namjestite odgovarajuće postavke za kopiranje.

Одредете ги соодветните поставки за копирање.

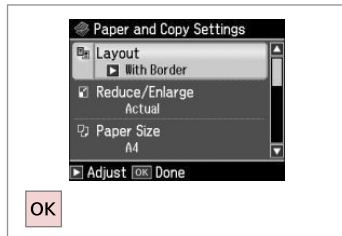
Izvršite odgovarajuća podešavanja kopiranja.

 Nastaviti morate Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li podesili Paper Size i Paper Type.

Погрижете се да ги поставите Paper Size и Paper Type.


Uverite se da ste podesili Paper Size i Paper Type.

10

Dokončajte nastavitve.
 Završite s podešavanjem.
 Завршете со поставување.
 Završite podešavanje.

11

Zaženite kopiranje.
 Započnite s kopiranjem.
 Почнете со копирање.
 Započnite kopiranje.

 S pomočjo izbirne enote Auto Duplexer lahko samodejno tiskate na obe strani papirja. Za več podrobnosti glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Pomoću dodatnog Auto Duplexera možete ispisivati s obje strane papira. Više detalja potražite na internetskom **Korisnički vodič**.

Со изборниот Auto Duplexer, може да печатите на двете страни од хартијата. За повеќе детали, видете во електронското **Упатство за корисникот**.

Ako koristite opcionalni Auto Duplexer možete štampati na obe strane papira. Za dodatne informacije pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič**.

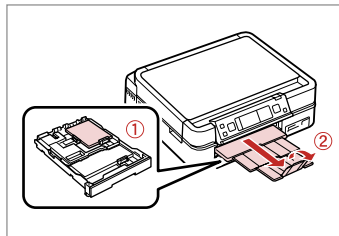
Ponatis/obnovitev
fotografij

Ponovni ispis/
obnavljanje
fotografija

Препечатување/
реставрирање
фотографи

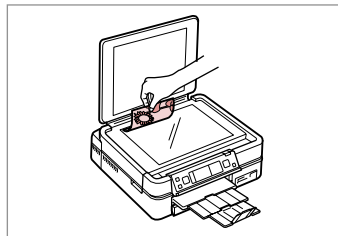
Преštampavanje/
obnavljanje
fotografija

1  → 18



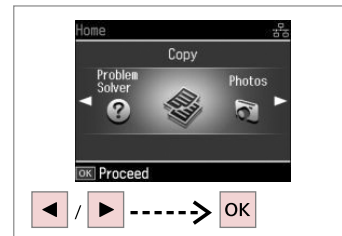
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 26



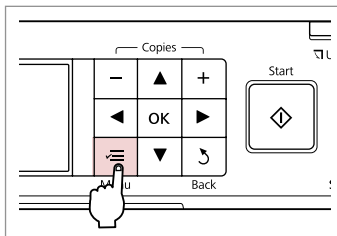
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



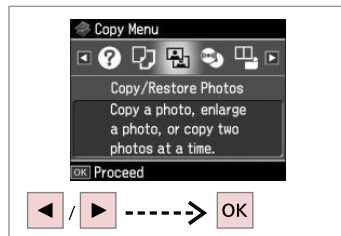
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



Potrdite meni za nastavitve kopiranja.
Otvorite izbornik za podešavanje
kopiranja.
Влезете во менито за поставки на
копирање.
Удите у мену за podešavanje
kopiranja.

5



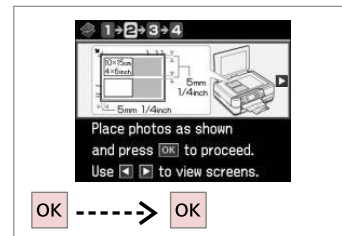
Izberite **Copy/Restore Photos**.
Odaberite **Copy/Restore Photos**.
Изберете **Copy/Restore Photos**.
Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6

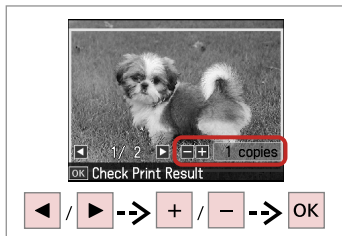


Izberite On ali Off.
Odaberite On ili Off.
Изберете On или Off.
Izaberite On ili Off.

7



Nadaljujте.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

8

Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Поставете број на копии.

Podesite broj kopija.

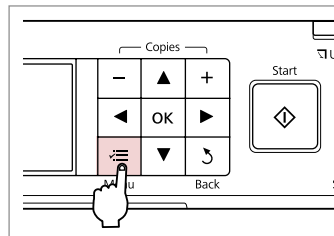


Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak 8 za drugo fotografijo.

Ako ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak 8 za drugu.

Ako ste skenirale dve fotografiji, ponovite go čekor 8 za vtorata fotografija.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak 8 za drugu fotografiju.

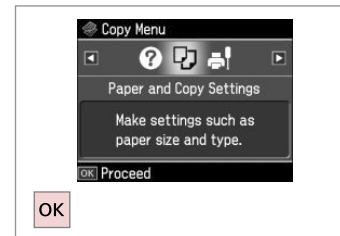
9

Potrdite meni za nastavitve kopiranja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Vлезете во менито за поставки на копирање.

Удјите у мени за podešavanje kopiranja.

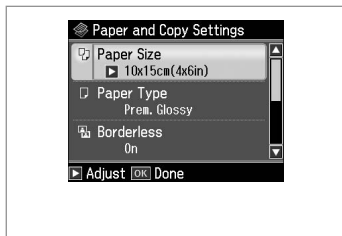
10

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

11 **36**

Nastavite ustrezne nastavitve tiskanja.

Namjestite odgovarajuće postavke za ispis.

Одредете ги соодветните поставки за печатење.

Izvršite odgovarajuća podešavanja za štampanje.

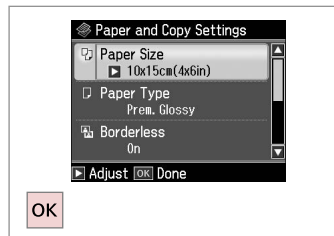


Nastaviti morate Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li podesili Paper Size i Paper Type.

Погрижете се да ги поставите Paper Size и Paper Type.

Uverite se da ste podesili Paper Size i Paper Type.

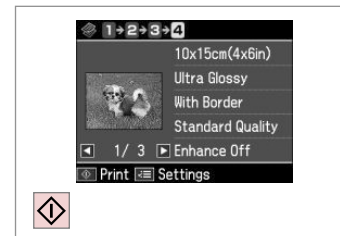
12

Dokonačajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Завршете со поставување.

Završite podešavanje.

13

Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете со копирање.

Započnite kopiranje.

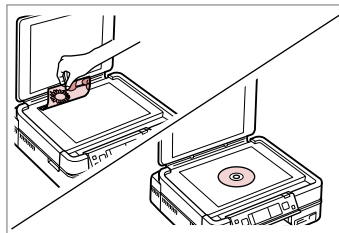
Kopiranje CD-ja/
DVD-ja

Kopiranje CD/DVD-a

Копирање ЦД/ДВД

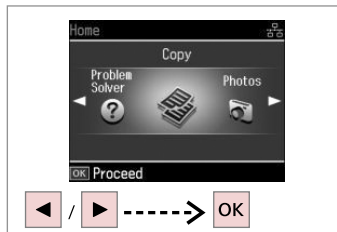
Kopiranje CD/DVD
diska

1  → 26



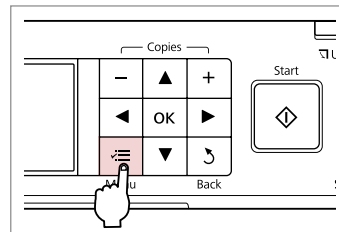
Namestite izvornik.
Stavite izvornik.
Ставете го оригиналот.
Stavite original.

2



Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izberite **Copy**.

3



Potrdite meni za kopiranje.
Uđite u izbornik za kopiranje.
Vлезете во менито за копирање.
Uđite u meni kopiranja.

4



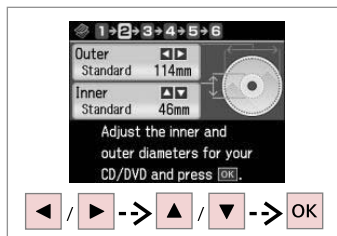
Izberite **Copy to CD/DVD**.
Odaberite **Copy to CD/DVD**.
Изберете **Copy to CD/DVD**.
Izberite **Copy to CD/DVD**.

5



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

6



Nastavite območje tiskanja.
Podesite područje ispisa.
Поставете ја површината за печатење.
Podesite površinu za štampanje.



Pri tiskanju na obarvana območja, prikazana na desni (enote so v mm), se lahko plošča ali pladenj za CD/DVD umaže s črnilom.

Ako ispisujete na obojena področja prikazana desno (jedinice su u mm), disk ili pretnac za CD/DVD mogu se zamrljati tintom.

Ako печатите на обоените површини прикажани оддесно (единиците се во мм), дискот или фиоката за ЦД/ДВД може да се извалкаат со мастило.

Ako štampate na obojenim površinama kao što je prikazano desno (jedinice su u mm), disk ili ležište CD/DVD-a se mogu umazati mastilom.

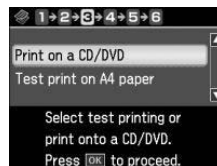
117 - 120



18 - 42



7



OK

Izaberite **Print on a CD/DVD**.

Odaberite **Print on a CD/DVD**.

Izaberite **Print on a CD/DVD**.

Izaberite **Print on a CD/DVD**.



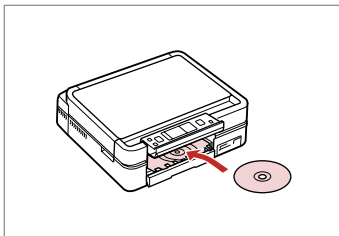
Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako sakate da otpечатite test-primerek na hartija, izberete **Test print on A4 paper**.

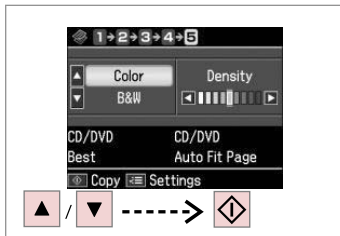
Ako želite da štampate probni uzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.

8  → 22




Vstavite CD/DVD.
Umetnite CD/DVD.
Ставете ЦД/ДВД.
Stavite CD/DVD.

9





Izaberite barvni način in nadaljujte.
Odaberite način prikaza boja i nastavite.
Изберете режим за бојата и продолжете.
Izaberite režim boje i nastavite.

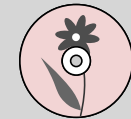
7

Za prilagoditev položaja tiskanja izberite **Setup, Printer Setup** in nato **CD/DVD**.  → 76

Za podešavanje položaja ispisa odaberite **Setup, Printer Setup**, zatim **CD/DVD**.  → 76

Za da ja prilagodite pozicijata za печатење, izberete **Setup, Printer Setup**, потоа **CD/DVD**.  → 76

Da biste podesili položaj štampanja, izaberite **Setup, Printer Setup**, a zatim **CD/DVD**.  → 76

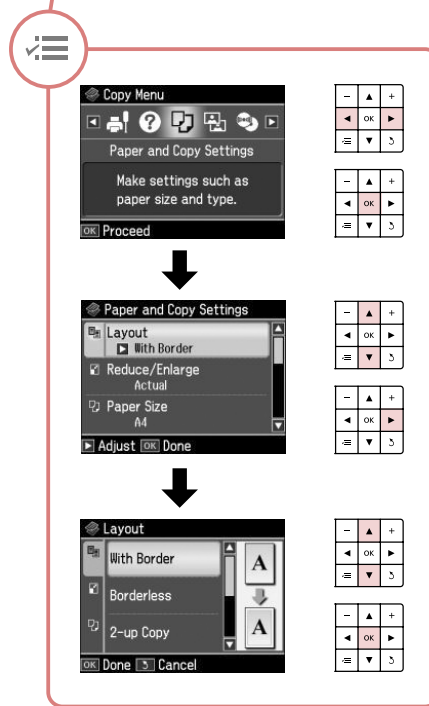
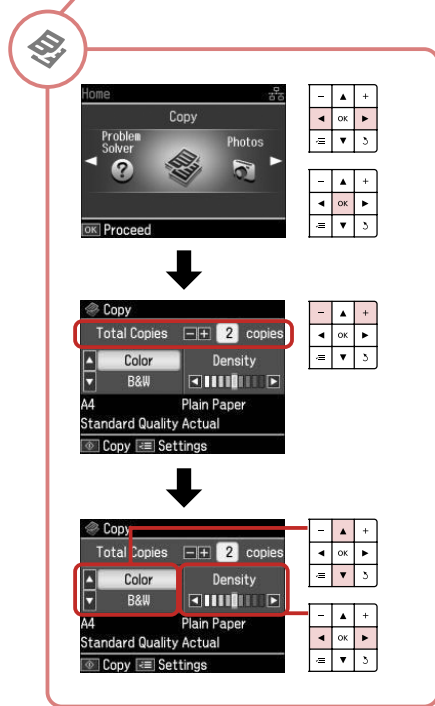
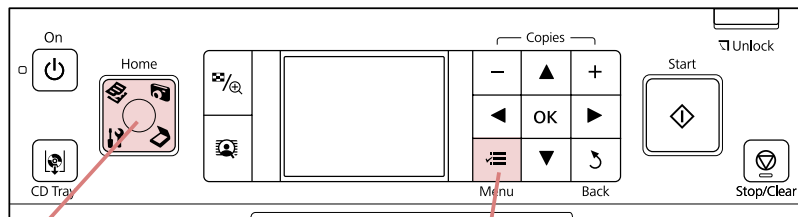


Seznam menijev
načina Copy

Popis izbornika
načina rada Copy

Список на менито
на режимот Copy

Lista menija režima
Copy





SL → 37

HR → 38

MK → 39

SR → 40

 Nastavitve tiskanja za način Copy

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

*¹ Te postavke so prikazane, če je priključena izbirna enota Auto Duplexer.


*² Če je črnilo na papirju razmazano, nastavite daljši čas sušenja.


*³ Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

*⁴ Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

*⁵ Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij.

*⁶ Barvni način slik lahko spremenite v **B&W**.

 Postavke ispisa za način rada kopiranja

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*4} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}
	2-Sided Printing ^{*1}	Off, On
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction ^{*1}	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time ^{*1} ^{*2}	Standard, Long, Longer
Expansion ^{*3}	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*5} , Filter ^{*6}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up ^{*1} , 2-Sided 2-up ^{*1} , Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

^{*1} Ove stavke prikazuju se samo s priključenim dodatnim Auto Duplexerom.


^{*2} Ako se tinta na prednjoj strani papira zamrljala, postavite duže vrijeme sušenja.


^{*3} Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

^{*4} Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa, ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.

^{*5} Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjjetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

^{*6} Pomoću postavke **B&W** možete promijeniti način prikaza boja slika.


 Поставки за печатење на режимот за копирање

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	On, Off
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

*¹ Овие ставки се прикажуваат само кога е поврзан изборниот Auto Duplexer.


*² Ако мастилото на предната страна од хартијата е размачкано, поставете подолго време на сушење.


*³ Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

*⁴ Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу, или површината може да е размачкана.

*⁵ Изберете **PhotoEnhance** за автоматски да ги прилагодите светлината, контрастот и заситеноста на фотографиите.

*⁶ Може да го смените режимот на бојата на сликите во **B&W**.

 Postavke štampanja za režim kopiranja

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*4} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}
	2-Sided Printing ^{*1}	Off, On
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction ^{*1}	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time ^{*1} ^{*2}	Standard, Long, Longer
Expansion ^{*3}	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*5} , Filter ^{*6}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up ^{*1} , 2-Sided 2-up ^{*1} , Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

^{*1} Ove stavke se prikazuju samo ako je priključen opcioni Auto Duplexer.

^{*2} Ako je mastilo s prednje strane papira razmazano, podesite duže vreme sušenja.

^{*3} Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

^{*4} Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

^{*5} Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenja, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama.

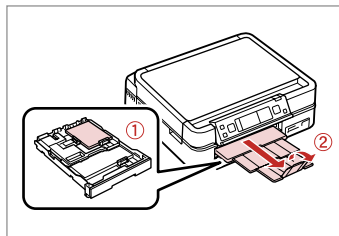
^{*6} Režim boje slika možete promeniti u **B&W**.

Način Photos
Način rada Photos
Режим Photos
Režim Photos



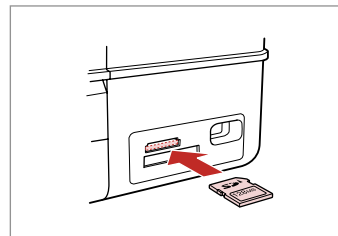
Tiskanje fotografij
Ispis fotografija
Печатење
фотографији
Štampanje
fotografija

1  → 18



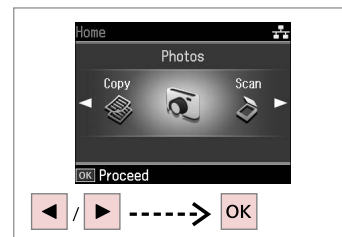
Vstavite papir za fotografije.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 24



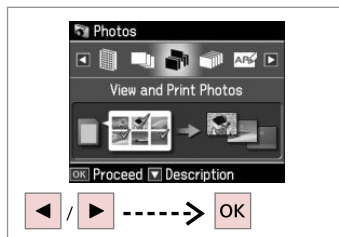
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izaberite **Photos**.

4



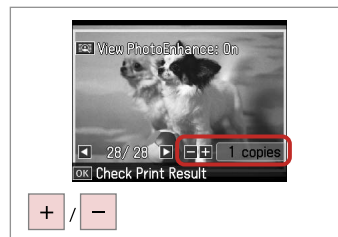
Izberite **View and Print Photos**.
Odaberite **View and Print Photos**.
Изберете **View and Print Photos**.
Izaberite **View and Print Photos**.

5



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

6



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Поставете број на копии.
Podesite broj kopija.

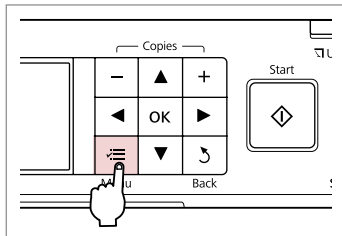


Za več fotografij ponovite koraka 5 in 6.

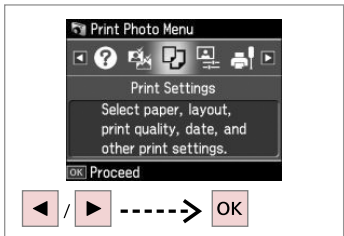
Kako biste odabrali dodatne fotografije, ponovite korake 5 i 6.

Za da izaberete ušte fotografiji, ponovite gi chekorite 5 i 6.

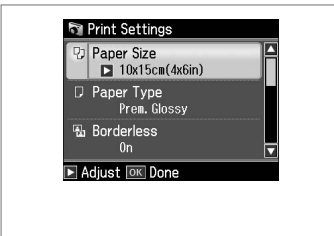
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korake 5 i 6.

7

Odprite meni za nastavitve tiskanja.
 Otvorite izbornik postavki kopiranja.
 Vlezete vo menito za postavki na pečateњето.
 Uđite u meni za podešavanje štampanja.

8

Izberite **Print Settings**.
 Odaberite **Print Settings**.
 Izberete **Print Settings**.
 Izaberite **Print Settings**.

9


Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.
 Odaberite odgovarajuće postavke ispisa.
 Izberete gi soodvetnite postavki za pečateњето.
 Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

Nastaviti morate Paper Size in Paper Type.
 Provjerite jeste li podesili Paper Size i Paper Type.
 Pogriжете се да ги postavite Paper Size и Paper Type.
 Uverite se da ste podesili Paper Size i Paper Type.

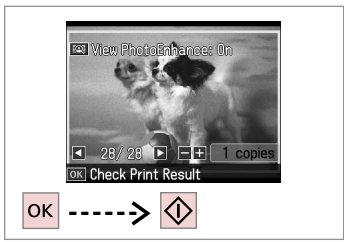


Za prilagoditev fotografij izberite **Photo Adjustments** in opravite nastavitve. ➔ 55

Za podešavanje fotografija odaberite **Photo Adjustments** i odaberite postavke. ➔ 55

Za da gi prilagodite fotografiiite, izberete **Photo Adjustments** и одредете ги postavките. ➔ 55

Da biste podesili fotografije, izaberite **Photo Adjustments** i obavite podešavanja. ➔ 55

10

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете со печатење.
 Započnite štampanje.

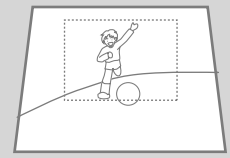


Po koraku 6 fotografiju po želji obrežite in povečajte. Pritisnite and opravite nastavitve.

Nakon koraka 6 fotografiju možete odrezati i uvećati. Pritisnite i podesite potrebne postavke.

Po čekorot 6, може да ја отсечете или зголемувате фотографијата. Притиснете и одредете ги поставките.

Nakon 6. koraka možete opseći i uvećati fotografiju. Pritisnite i obavite podešavanja.



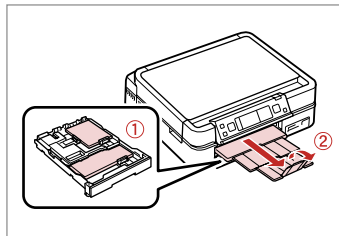
Tiskanje v različnih postavitvah

Ispis u različitim izgledima

Печатење во различни изгледи

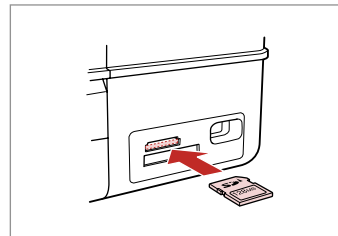
Štampanje sa različitim izgledima

1  → 18



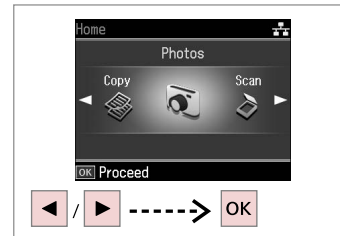
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 24



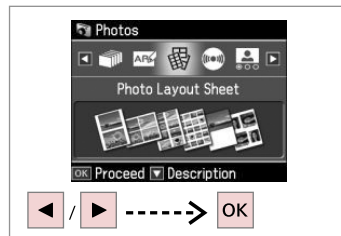
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku kartico.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



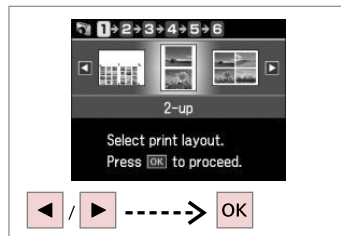
Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izaberite **Photos**.

4



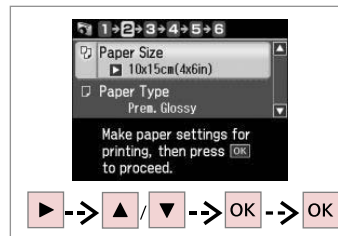
Izberite **Photo Layout Sheet**.
Odaberite **Photo Layout Sheet**.
Изберете **Photo Layout Sheet**.
Izaberite **Photo Layout Sheet**.

5



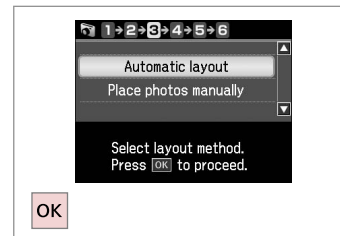
Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

6



Izberite vrsto papirja in velikost.
Odaberite veličinu i vrstu papira.
Изберете тип и големина на хартијата.
Izaberite veličinu i tip papira.

7



Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.



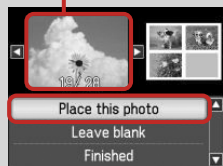
Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, postavete gi fotografiiite kako što e prikažano vo (1) ili ostavete prazno kako što e prikažano vo (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografije kao što je pokazano pod (1) ili ostavite prazno kao pod (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



OK

Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

9



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 9.

Za odabir dodatnih fotografija ponovite korak 9.

Za da izberete ušte fotografii, povtorete go cekor 9.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak 9.

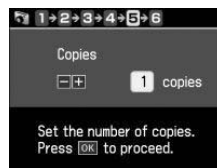
10



OK

Končajte izbiro fotografij.
Završite s izborom fotografija.
Завршите со изборот на фотографији.
Završite izbor fotografija.

11



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Поставете број на копии.
Podesite broj kopija.

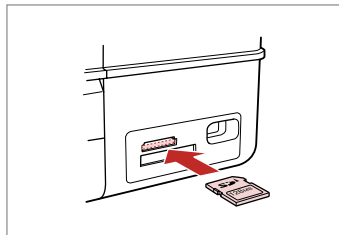
12



Natisnite.
Ispišite.
Печатете.
Štampajte.

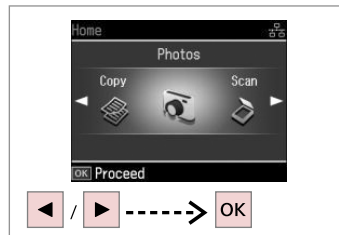
Tiskanje na CD/DVD
Ispis na CD/DVD-u
Печатење на ЦД/
ДВД
Štampanje na CD/
DVD diskovima

1 → 24



Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2



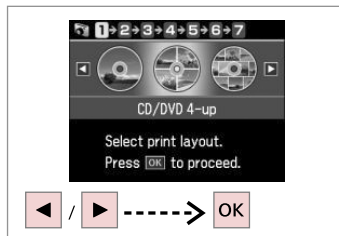
Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izaberite **Photos**.

3



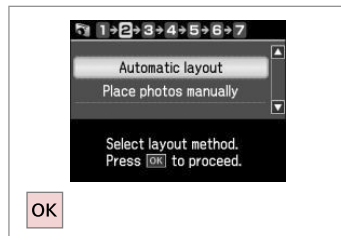
Izberite **Print on CD/DVD**.
Odaberite **Print on CD/DVD**.
Изберете **Print on CD/DVD**.
Izaberite **Print on CD/DVD**.

4



Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

5



Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.



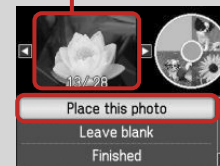
Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

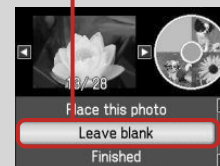
Ako izberete **Place photos manually**, postavite fotografije kako što je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao što je prikazano u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, postavite fotografije kao što je prikazano pod (1) ili ostavite prazno kao pod (2).

(1) OK



(2) OK



6

Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

7

Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 7.

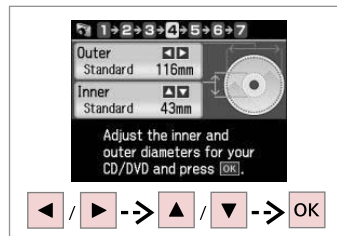
Za odabir dodatnih fotografij ponovite korak 7.

Za da izberete ušte fotografije, povtorite go cekor 7.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak 7.

8

Končajte izbiro fotografij.
Završite s izborom fotografija.
Завршите со izborот на фотографии.
Završite izbor fotografija.

9

Nastavite območje tiskanja in nadaljujte.
Podesite področje ispisa i nastavite.
Поставете ја површината за печатење и продолжете.
Podesite površinu za štampanje i nastavite.

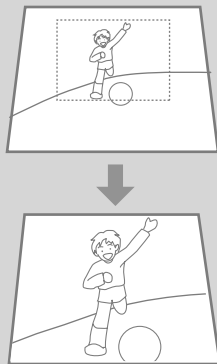


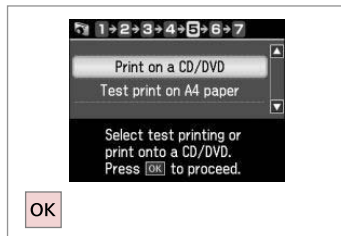
Po koraku 7 fotografijo po želji obrežite in povečajte. Pritisnite i opravite nastavitve.

Nakon koraka 7 fotografiju možete odrezati i uvećati. Pritisnite i podesite potrebne postavke.

Po cekorot 7, može da ja otsecete ili zgolemuvate fotografijata. Pritisnete i odredete gi postavkrite.

Nakon 7. koraka možete opseći i uvećati fotografiju. Pritisnite i obavite podešavanja.



10

Izberite **Print on a CD/DVD**.
 Odaberite **Print on a CD/DVD**.
 Izberete **Print on a CD/DVD**.
 Izaberite **Print on a CD/DVD**.



Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni vzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako sakate da otpечатite test-primerek na hartija, izberete **Test print on A4 paper**.

Ako želite da štampate probni vzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.

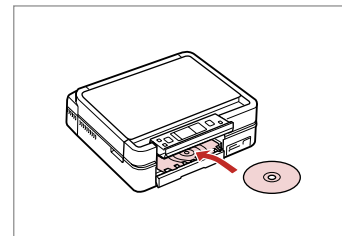


Za izbirne nastavitve tiskanja pritisnite \equiv .

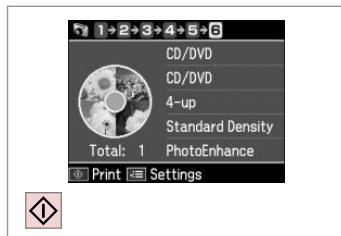
Za dodatne postavke ispisa pritisnite \equiv .

Za da gi odredite izbornite postavki na печатењето, притиснете \equiv .

Ako želite da izvršite opcionalna podešavanja za štampanje, pritisnite \equiv .

11  \rightarrow **22**

Vstavite CD/DVD.
 Umetnite CD/DVD.
 Ставете ЦД/ДВД.
 Stavite CD/DVD.

12

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете со печатење.
 Započnite štampanje.




Za tiskanje ovitkov za CD/DVD v meniju **Home** izberite **Photos, Photo Layout Sheet**, nato postavitev **Jewel Upper** ali **Jewel Index**.


Za ispis košuljice za CD/DVD jacket u izborniku **Home** odaberite **Photos, Photo Layout Sheet**, zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index** za izgled.


Za da otpечатite obivka na ЦД/ДВД, izberete vo менито **Home, Photos, Photo Layout Sheet**, потоа **Jewel Upper** или **Jewel Index** како изглед.


Da biste odštampali CD/DVD omotnicu, sa menija **Home** izaberite **Photos, Photo Layout Sheet**, a zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index**, kao izgled.



Za prilagoditev položaja tiskanja glejte »Kopiranje CD-ja/DVD-ja«.  \rightarrow 34

Za podešavanje položaja ispisa pogledajte »Kopiranje CD/DVD-a«.  \rightarrow 34

Za da ja prilagodite pozicijata za печатење, videte vo „Копирање ЦД/ДВД“.  \rightarrow 34

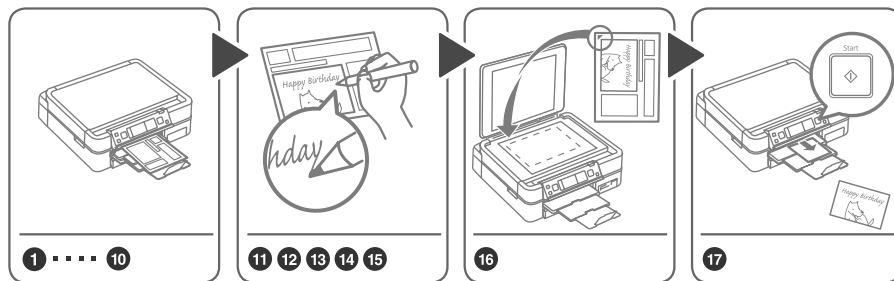
Da biste podesili poziciju štampanja, pogledajte »Kopiranje CD/DVD diska«.  \rightarrow 34

Tiskanje čestitk

Ispis fotografiskih
čestitki

Печатење
фотографски
разгледnici

Štampanje foto
čestitki



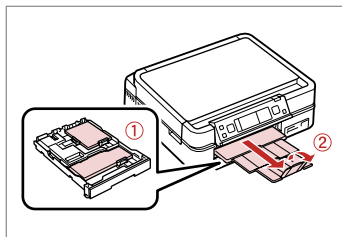
Na sliko lahko enostavno natisnete z roko napisana sporočila ali risbe.

Jednostavno možete ispisati rukom pisane poruke ili crteže na fotografiju.

Може лесно да печатите рачно написани пораки или цртежи на фотографија.

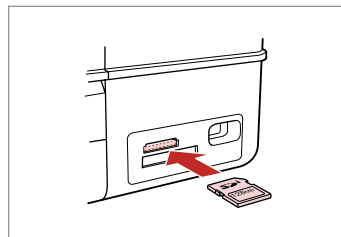
Na fotografiji možete lako odštampati rukom pisane poruke ili crteže.

1 → 18



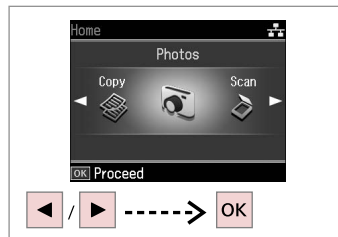
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2 → 24



Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



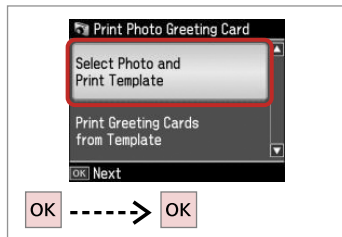
Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izberite **Photos**.

4



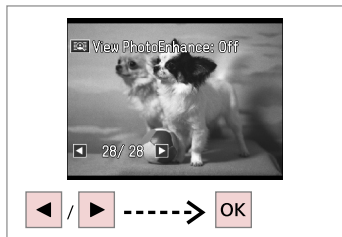
Izberite **Print Photo Greeting Card**.
Odaberite **Print Photo Greeting Card**.
Изберете **Print Photo Greeting Card**.
Izberite **Print Photo Greeting Card**.

5



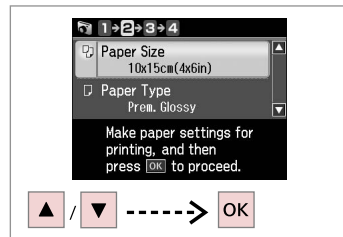
Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

6



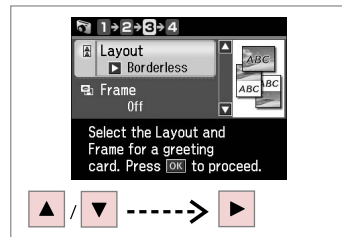
Izberite fotografijo, ki jo želite natisniti.
Odaberite fotografiju za ispis.
Изберете ја фотографијата за печатење.
Izaberite fotografiju za štampanje.

7



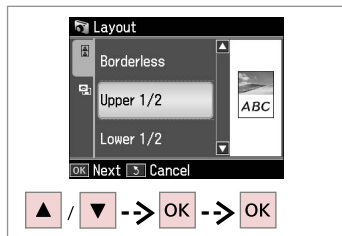
Izberite meni za nastavitve.
Odaberite izbornik postavki.
Изберете мени за поставки.
Izaberite meni za podešavanje.

8



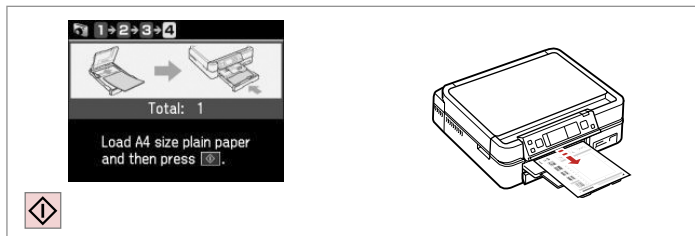
Izberite meni za nastavitve.
Odaberite izbornik postavki.
Изберете мени за поставки.
Izaberite meni za podešavanje.

9



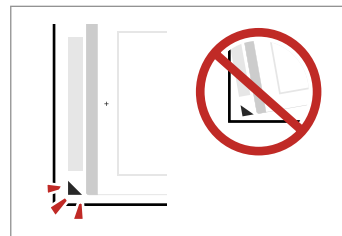
Izberite postavko.
Odaberite stavku.
Изберете ставка.
Izaberite stavku.

10



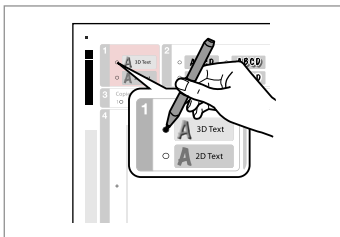
Natisnite.
Ispišite.
Печатете.
Štampane.

11



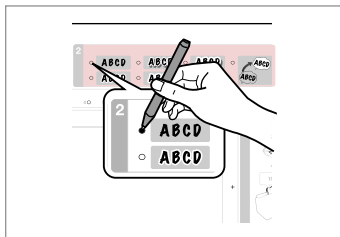
Proverite, če je ▲ poravnana s kotom.
Oznaka ▲ treba biti poravnata s kutom.
Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.
Proverite da li ▲ stoji u čošku.

12



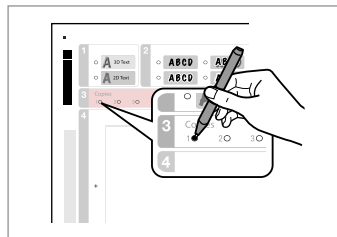
Izberite slog besedila.
 Odaberite stil teksta.
 Изберете го стилот на текстот.
 Izaberite stil teksta.

13



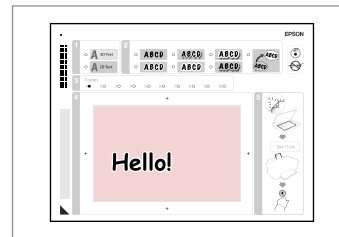
Izberite vrsto.
 Odaberite vrstu.
 Изберете го типот.
 Izaberite tip.

14

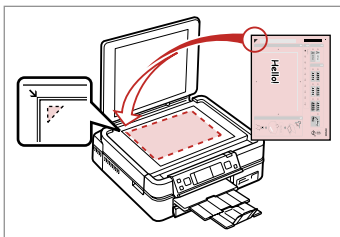


Izberite število kopij.
 Odaberite broj kopija koji želite.
 Изберете број на копии.
 Izaberite broj kopija.

15

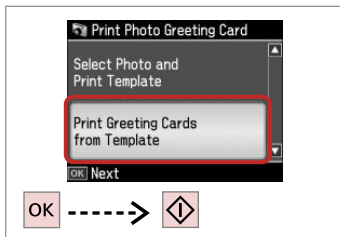


Napišite sporočilo ali risbo.
 Izradite poruku ili crtež.
 Напишете порака или нацртајте
 цртеж.
 Napišite poruku ili nacrtajte crtež.

16  → 26

Predlogo obrnite navzdol.
 Postavite predložak licem prema dolje.
 Ставете го примерокот со лицето
 надолу.
 Stavite šablon licem nadole.

17



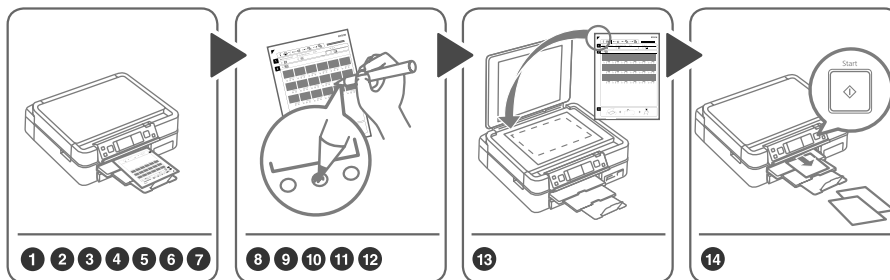
Natisnite čestitke.
 Ispišite čestitke.
 Печатете разгледници.
 Odšampajte čestitke.

Tiskanje fotografij z lista s kazalom

Ispis fotografija s kontaktne kopije

Печатење фотографии од индексен лист

Štampanje fotografija sa indeksne strane



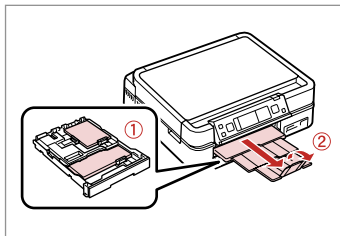
Na listu s kazalom (A4) izberite fotografije, nato jih skenirajte in natisnite.

Odaberite fotografije s kontaktne kopije (A4), a zatim ju skenirajte kako biste zasebno ispisali odabrane fotografije.

Изберете фотографии од индексниот лист (A4), па скенирајте го за да ги испечатите фотографиите.

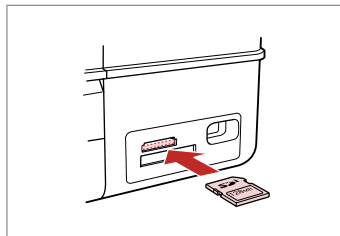
Izaberite fotografije na indeksnoj strani (A4), zatim je skenirajte da biste odštampali fotografije.

1 → 18



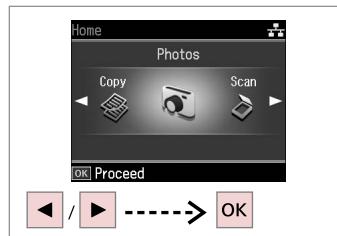
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2 → 24



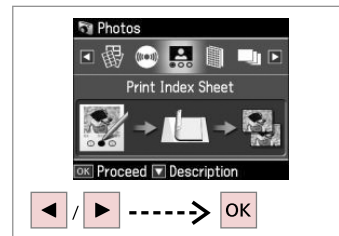
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3

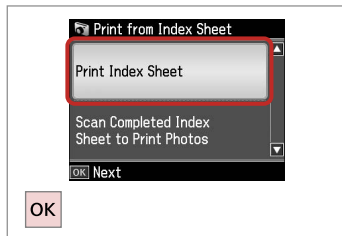


Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izaberite **Photos**.

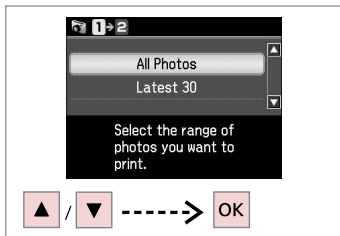
4



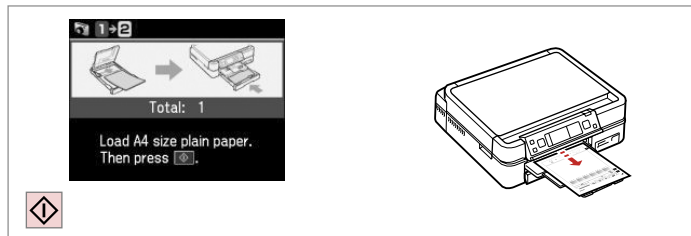
Izberite **Print Index Sheet**.
Odaberite **Print Index Sheet**.
Изберете **Print Index Sheet**.
Izaberite **Print Index Sheet**.

5

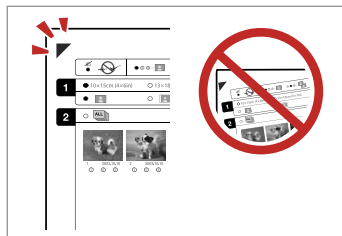
Izberite **Print Index Sheet**.
 Odaberite **Print Index Sheet**.
 Изберете **Print Index Sheet**.
 Izaberite **Print Index Sheet**.

6

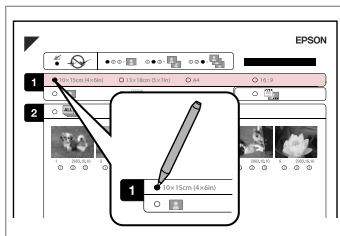
Določite razpon fotografij.
 Odaberite razpon fotografija koje želite ispisati.
 Изберете го опсегот на фотографии.
 Izaberite opseg fotografija.

7

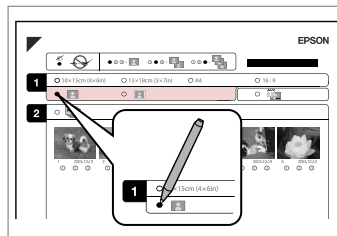
Natisnite list s kazalom.
 Ispišite kontaktnu kopiju.
 Отпечатете го индексниот лист.
 Odšampajte indeksnu stranu.

8

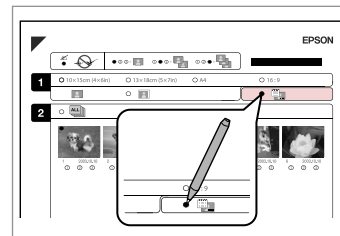
Preverite, če je ▲ poravnana s kotom.
 Oznaka ▲ treba biti poravnata s kotom.
 Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.
 Proverite da li ▲ stoji u ćošku.

9

Izberite velikost papirja.
 Odaberite veličinu papira.
 Изберете големина на хартијата.
 Izaberite veličinu papira.

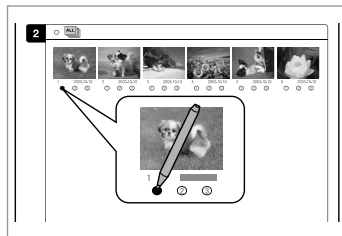
10

Izberite z ali brez robov.
 Odaberite ispis s obrubom ili bez jega.
 Изберете со рабови или без раб.
 Izaberite štampanje sa ili bez ivica.

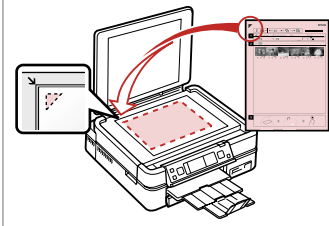
11

Izberite natis z datumom.
 Odaberite želite li da se na ispisu vidi datum nastanka fotografije.
 Изберете дали да се печати со датум.
 Izaberite štampanje datuma.

12

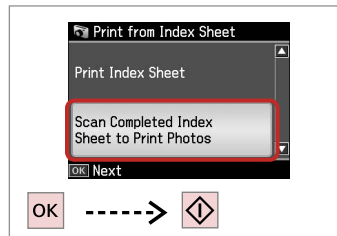


Izberite število kopij.
 Odaberite broj kopija koji želite.
 Изберете број на копии.
 Izaberite broj kopija.

13  → 26

List s kazalom obrnite navzdol.
 Kontaktnu kopiju uložite u skener
 licem prema dolje.
 Ставете го индексниот лист со
 лицето надолу.
 Postavite indeksnu stranu licem
 nadole.

14



Natisnite fotografije z lista s kazalom.
 Ispišite fotografije s kontaktne
 kopije.
 Отпечатете ги фотографиите од
 индексниот лист.
 Odštampajte fotografije sa indeksne
 strane.



Fotografije lahko tiskate na Ultra Glossy Photo Paper (Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom), Premium Glossy Photo Paper (Prvovrstni papir s svetlečim premazom) ali Premium Semigloss Photo Paper (Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom).

Fotografije možete ispisivati na Ultra Glossy Photo Paper (Ultra sjajni fotografski papir), Premium Glossy Photo Paper (Premium sjajni fotografski papir), ili Premium Semigloss Photo Paper (Premium polusjajni fotografski papir).

Може да ги печатите фотографиите на Ultra Glossy Photo Paper (Ултрасјајна фотографска хартија), Premium Glossy Photo Paper (Првокласна сјајна фотографска хартија) или Premium Semigloss Photo Paper (Првокласна полусјајна фотографска хартија).

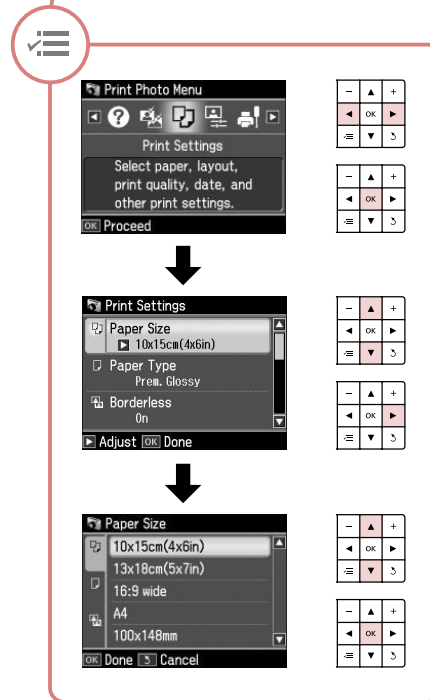
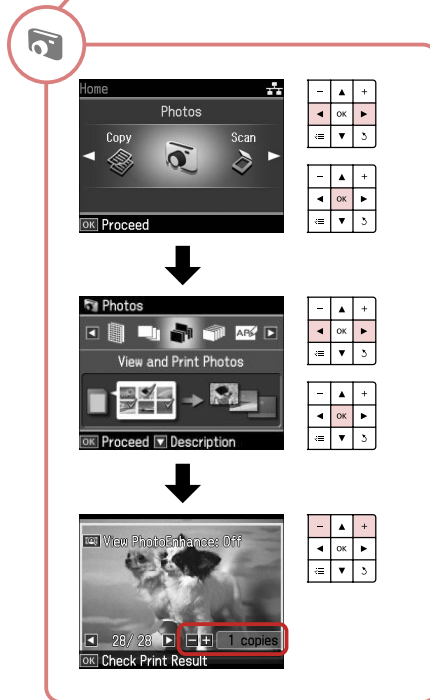
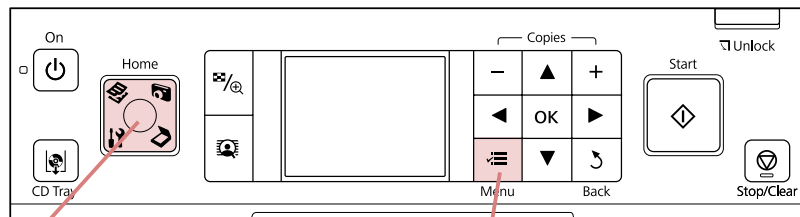
Fotografije možete štampati na papirima tipa Ultra Glossy Photo Paper (Ultra sjajni foto papir), Premium Glossy Photo Paper (Premium sjajni foto papir) ili Premium Semigloss Photo Paper (Premium polusjajni foto papir).

Seznam menijev
načina Photos

Popis izbornika
načina rada Photos

Список на менито
на режимот Photos

Lista menija režima
Photos



SL → 56

HR → 56


MK → 57

SR → 57

 Način Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show

 Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

- *1 Te funkcije vplivajo samo na vaše izpise. Izvirniki se ne spremenijo.
- *2 Kadar je izbrana možnost **Borderless**, je slika rahlo povečana in obrezana, da se prilega papirju. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.
- *3 Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij Borderless.
- *4 Izberite **Camera Text** in natisnite besedilo, ki ste ga dodali fotografiji s pomočjo digitalnega fotoaparata.
- *5 Izberite **On** in fotografija bo samodejno obrezana tako, da se bo prilegala prostoru, ki je na voljo za izbrano postavitev. Izberite **Off** in izklopite samodejno obrezovanje in pustite bel prostor na robovih fotografije.
- *6 Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšanje kakovosti tiskanja.
- *7 Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij. Izberite P.I.M. in uporabite nastavev fotoaparata PRINT Image Matching ali Exif Print.
- *8 Dele slike poleg oči je mogoče popraviti, kar pa je odvisno od vrste fotografije.
- *9 Barvni način slike lahko spremenite v **Sepia** ali **B&W**.

 Način rada Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show

 Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

- *1 Ove funkcije odnose se samo na ispis. Njima se ne mijenjaju izvorne slike.
- *2 Ako ste odabrali **Borderless**, slika se lagano povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem ili donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.
- *3 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu Borderless fotografija.
- *4 Odaberite **Camera Text** za ispis teksta koji ste unijeli pomoću digitalnog fotoaparata na fotografiju.
- *5 Odaberite **On** za automatsko rezanje fotografije kako bi stala na površinu odabranog izgleda. Odaberite **Off** za isključivanje automatskog rezanja i puštanje bijelog ruba na fotografiji.
- *6 Odaberite **On** kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite **Off** za poboljšanje kakvoće ispisa.
- *7 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjtljenja, kontrasta i zasićenosti vaših fotografija. Odaberite P.I.M. za korištenje postavki PRINT Image Matching ili Exif Print.
- *8 Ovisno o vrsti fotografije, osim očiju mogu se ispraviti i drugi dijelovi slike.
- *9 Možete promijeniti boju slike na **Sepia** ili **B&W**.

Photos - режим

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show

Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

- *1 Овие функции имаат влијание само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.
- *2 Кога е избрано **Borderless**, сликата малку се зголемува или се отсекува за да ја исполни хартијата. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу или површината може да е размачкана.
- *3 Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии Borderless.
- *4 Изберете **Camera Text** за да го отпечатите текстот што сте го додале на фотографијата користејќи го дигиталниот фотоапарат.
- *5 Изберете **On** за автоматски да ја отсечете фотографијата за да одговара на расположливиот простор за изгледот што сте го избрале. Изберете **Off** за да го исклучите автоматското отсекување и да оставите бел простор на краевите на фотографијата.
- *6 Изберете **On** за да ја зголемите брзината на печатење. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.
- *7 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на светлината, контрастот и заситеноста на фотографиите. Изберете P.I.M. за да ги употребите поставките PRINT Image Matching или Exif Print на фотоапаратот.
- *8 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, можат да се коригираат.
- *9 Може да го смените режимот на бојата на сликата во **Sepia** или **B&W**.

Režim Photos

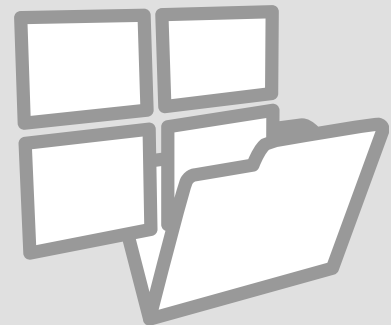
View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show

Photos Menu

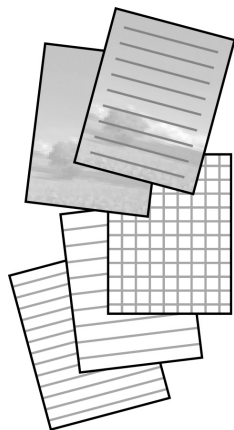
Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

- *1 Ove funkcije utiču samo na vaše odštampane otiske. One ne menjaju originalne slike.
- *2 Ako je izabrano **Borderless**, slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu ili se površina može razmazati pri štampanju.
- *3 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom Borderless.
- *4 Izaberite **Camera Text** da biste odštampali tekst koji ste dodali fotografiji koristeći vaš digitalni fotoaparat.
- *5 Izaberite **On** za automatsko opsećanje fotografije tako da zauzme raspoloživ prostor za izgled koji ste izabrali. Izaberite **Off** da biste isključili automatsko opsećanje i ostavili prazan prostor na ivicama fotografije.
- *6 Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da povećate kvalitet štampanja.
- *7 Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenosti, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama. Izaberite P.I.M. da biste koristili podešavanja vašeg fotoaparata za PRINT Image Matching ili Exif Print.
- *8 U zavisnosti od tipa fotografije, osim očiju se mogu popraviti i drugi delovi slike.
- *9 Režim boje slika možete promeniti u **Sepia** ili **B&W**.

Drugi načini
Drugi način rada
Друг режим
Ostali režimi



Tiskanje črtnega papirja
Ispis linearnih papira
Печатење хартија со линии
Štampanje na papiru sa linijama



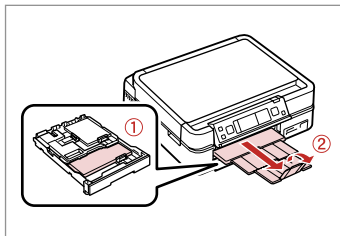
Na črtni papir ali karo papir lahko tiskate z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati na linearni ili grafički papir, s ili bez fotografije u pozadini.

Може да печатите хартија со линии или милиметарска хартија со или без фотографија поставена како заднина.

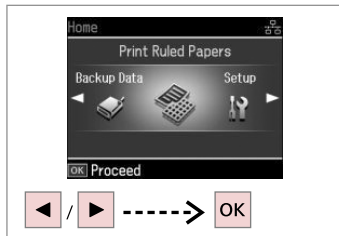
Možete štampati na papiru sa linijama ili karo papiru sa ili bez fotografije kao pozadine.

1  → 18



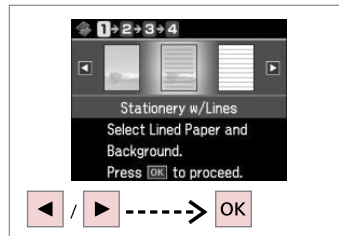
Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија А4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



Izberite **Print Ruled Papers**.
Odaberite **Print Ruled Papers**.
Изберете **Print Ruled Papers**.
Izaberite **Print Ruled Papers**.

3  → 65



Izberite vrsto formata.
Odaberite vrstu formata.
Изберете тип на формат.
Izaberite tip formata.



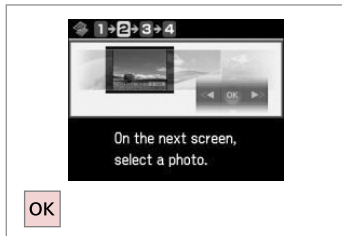
Če izberete format brez ozadja, pojdite na 6.

Ako odaberete format bez pozadinske slike, idite na 6.

Ako izberete format bez zadninska slika, odete na 6.

Ako ste izabrali format bez slike pozadine, predite na 6.

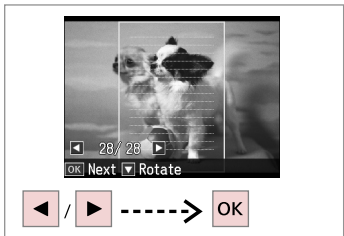
4



OK


Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Наставите.

5



OK

Izberite fotografijo, ki jo želite natisniti.
 Odaberite fotografiju za izpis.
 Изберете ја фотографијата за печатење.
 Izaberite fotografiju za štampanje.

 Če želite rotirati sličico, pritisnite ▼.
 Za okretanje okvira pritisnite ▼.
 Za da ja rotirate ramkata, pritisnete ▼.
 Za rotiranje okvira, pritisnite ▼.

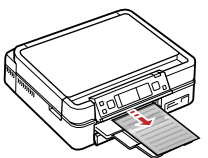
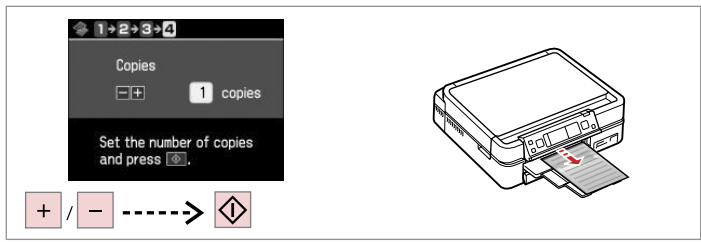
6



OK

Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Наставите.

7



Nastavite število kopij in natisnite.
 Podesite broj kopija i ispišite.
 Одредете го бројот на копии и печатете.
 Podesite broj kopija i štamajte.

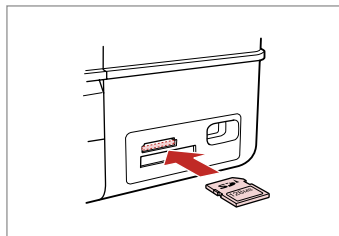
Skeniranje na pomnilniško kartico

Skeniranje na memorijsku karticu

Скенирање на мемориска картичка

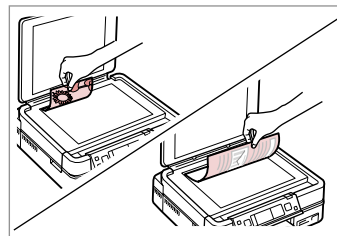
Skeniranje na memorijsku karticu

1  → 24



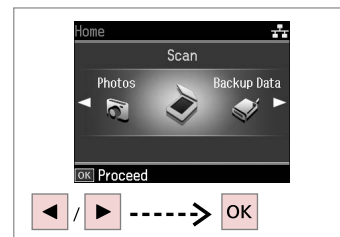
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2  → 26



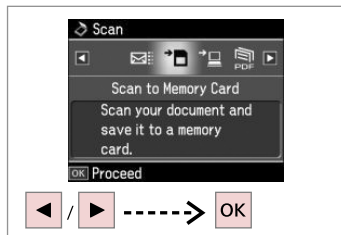
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



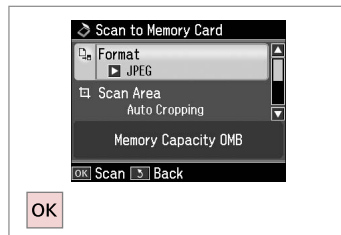
Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

4



Izberite **Scan to Memory Card**.
Odaberite **Scan to Memory Card**.
Изберете **Scan to Memory Card**.
Izaberite **Scan to Memory Card**.

5  → 65



Izberite nastavitve in skenirajte.
Odaberite postavke i skenirajte.
Изберете ги поставките и скенирајте.
Izaberite postavke i skenirajte.

6



Preverite sporočilo na zaslonu.
Provjerite poruku na zaslonu.
Проверете ја пораката на екранот.
Potvrdite poruku na ekranu.



Če so robovi fotografije motni, spremenite nastavitve **Scan Area**.

Ako su rubovi fotografije blijedi, promijenite **Scan Area**.

Ako rabovite na fotografijata se blede, sменете **Scan Area**.

Ako su ivice fotografije blede, promenite **Scan Area**.

Скенирање на
рачуналник

Скенирање на
рачунало

Скенирање на
компјутер

Скенирање на
рачунар

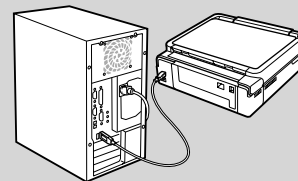


Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalnik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

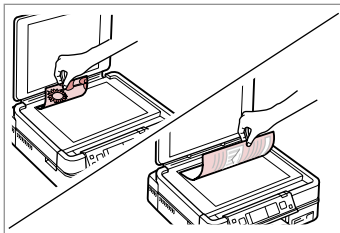
Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računalo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Погрижете се да го инсталирате софтверот за овој печатач на компјутерот и да го поврзете следејќи ги инструкциите на постерот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računar instalirali softver za ovaj štampač i da li ste izvršili povezivanje prema uputstvima koja se nalaze na pamfletu. Započnite ovdje.

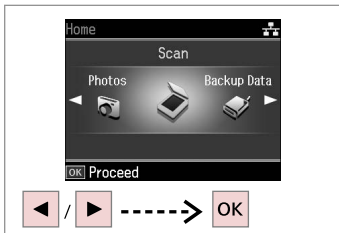


1  → 26



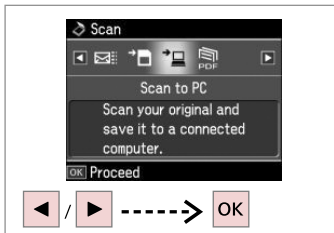
Izvornik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

2



Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izberite **Scan**.

3



Izberite postavko.
Odaberite stavku.
Изберете ставка.
Izberite stavku.

4



Za nadaljevanje glejte Navodila za uporabo na internetu.
Pogledajte Korisnički vodič na Internetu za nastavak.
Видете го електронското Упатство за корисникот
за да продолжите.
Za nastavak, pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.

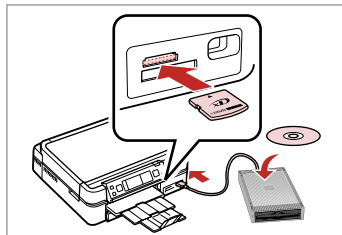
Varnostno kopiranje
na zunanjo napravo
za shranjevanje

Sigurnosna kopija na
vanjskom uređaju za
pohranjivanje

Резервни копии
на надворешен
мемориски уред

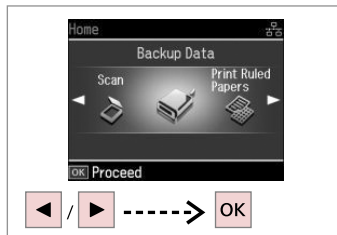
Kreiranje rezervne
kopije na spoljnom
memorijskom uređaju

1



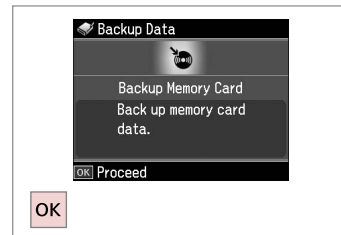
Vstavite in povežite.
Umetnite i spojite.
Вметнете и поврзете.
Ubacite i povežite.

2



Izberite **Backup Data**.
Odaberite **Backup Data**.
Изберете **Backup Data**.
Izaberite **Backup Data**.

3



Izberite **Backup Memory Card**.
Odaberite **Backup Memory Card**.
Изберете **Backup Memory Card**.
Izaberite **Backup Memory Card**.

4



Sledite navodilom na zaslonu.
Slijedite uputstva na zaslonu.
Следете ги инструкциите на
екранот.
Pratite uputstva na ekranu.



Če želite spremeniti hitrost pisanja, pritisnite **≡**, izberite **Writing Speed** in nastavite.

Za izmjenu brzine zapisivanja pritisnite **≡**, odaberite **Writing Speed** i odredite postavke.

Za da ja smenite brzinata na pišuвање, pritisnete **≡**, izberete **Writing Speed** i postavete.

Da biste promenili brzinu snimanja, pritisnite **≡**, izaberite **Writing Speed** i podesite.



Fotografije lahko tiskate z rezervne naprave za shranjevanje. Iz tiskalnika odstranite pomnilniško kartico, priključite napravo in nato natisnete fotografije. **☐** ➔ 41

Možete ispisivati fotografije s uređaja za sigurnosno pohranjivanje. Izvadite memorijsku karticu iz pisača, spojite uređaj, zatim ispisujete fotografije. **☐** ➔ 41

Može da pečatite fotografii od memorisikiot ured za rezervni kopii. Izvadete ja memorijskata kartička od pečatačot, povrzete go uredot, potoa otpечатete gi fotografiiite. **☐** ➔ 41

Možete da štampate fotografije sa memorijskog uređaja za rezervnu kopiju. Izvadite memorijsku karticu iz štampača, povežite uređaj, a zatim odštampajte fotografije. **☐** ➔ 41

Seznam menijev drugih načinov

Popis izbornika drugih načina rada

Список со менија на другите режими

Lista menija ostalih režima

SL  → 65

HR  → 65

MK  → 66

SR  → 66

SL

 Način Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		


 Način Backup Data

Backup Memory Card

 Način Print Ruled Papers

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

HR

 Način rada Scan


Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Način rada Backup Data

Backup Memory Card

 Način rada Print Ruled Papers

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

MK Scan -режим

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Backup Data - режим

Backup Memory Card

 Print Ruled Papers - режим

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

SR Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Backup Data Mode

Backup Memory Card

 Print Ruled Papers Mode

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

Način Setup (Maintenance)
Način rada Setup (Održavanje)
Режим за поставување Setup (Одржување)
Režim Setup (Održavanje)



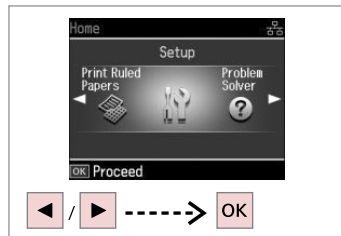
Pregled statusa
kartuše s črnilom

Provjera stanja
spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

Provera statusa
kertridža

1



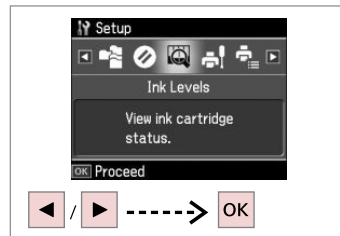
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



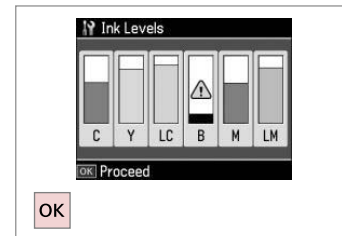
Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izaberite **Ink Levels**.

3



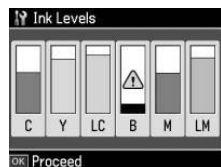
Dokončajte.

Završite.

Крај.

Završite.

C	Y	LC	B	M	LM	⚠
Ciano modra	Rumena	Svetlo ciano modra	Črna	Vijolična	Svetlo vijolična	Črnilo je malo.
Azurna	Žuta	Svijetlo azurna	Crna	Purpurna	Svijetlo purpurna	Razina tinte je niska.
Тиркизна	Жолта	Светло тиркизна	Црна	Розова	Светло розова	Мастилото е при крај.
Tirkizna	Žuta	Svetlo tirkizna	Crna	Ružičasta	Svetlo ružičasta	Mastilo je potrošeno.





Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson ne može da gi garantira kvalitetot ili ispravnota na neoriginalnoto mastilo. Sostoјбата na kasetite može da ne se prikaže ako se ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



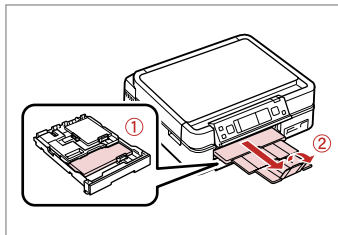
Pregled/čišćenje
tiskalne glave

Provjera/čišćenje
glave pisača

Проверка и
чистење на главата
за печатење

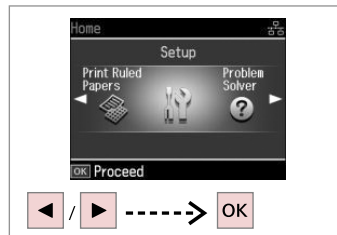
Provera/čišćenje
glave za štampaње

1  → 18



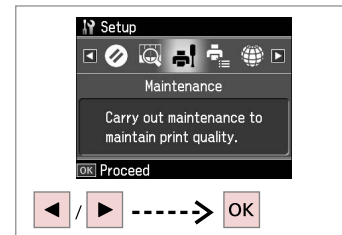
Naložite papir velikosti A4.
Umetnite papir formata A4.
Ставете хартија A4.
Ubacite papir formata A4.

2



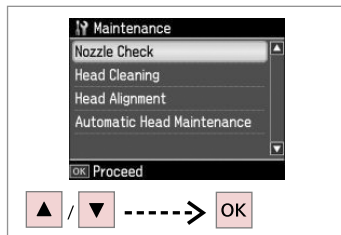
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



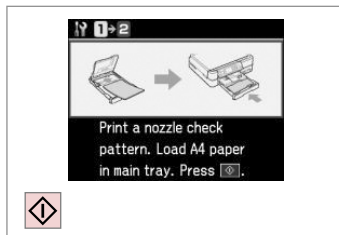
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



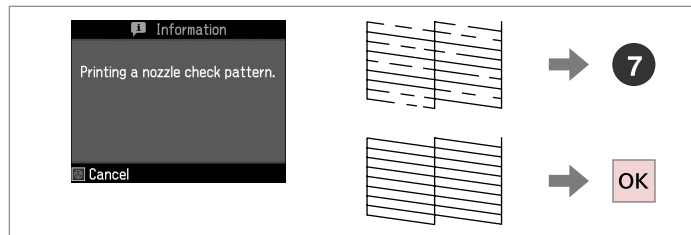
Izberite **Nozzle Check**.
Odaberite **Nozzle Check**.
Изберете **Nozzle Check**.
Izaberite **Nozzle Check**.

5



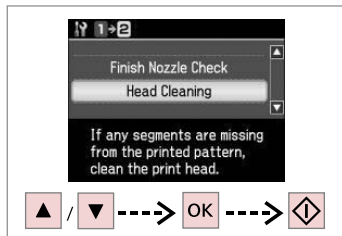
Zaženite preskus šobe.
Započnite s provjerom mlaznica.
Почнете ја проверката на прскалките.
Započnite proveru mlaznica.

6



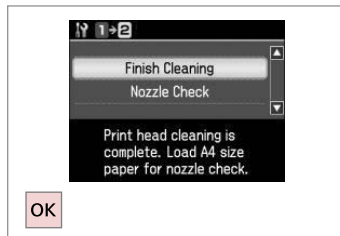
Preverite vzorec.
Provjerite uzorak.
Проверете ја шарата.
Proverite šablon.

7



Izberite **Head Cleaning** in zaženite.
 Odaberite **Head Cleaning** i započnite.
 Изберете **Head Cleaning** и започнете.
 Izaberite **Head Cleaning** i počnite.

8



Zaključite čiščenje glave.
 Završite s čišćenjem glave pisača.
 Завршете го чистењето на главата.
 Završite čišćenje glave.



Pri čiščenju tiskalne glave se uporablja črnilo, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čiščenju glave pisača upotrebljava se tinta, stoga je čistite samo u slučaju smanjenja kakvoće ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши мастило, затоа чистете ја само ако квалитетот ослабел.

Pri čiščenju glave za štampanje troši se mastilo, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.



Če se po četrtm čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izklopite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci.

Ako kвалитетот не се подобри по четири чистења, исклучете го печатачот и почекајте најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот сепак не се подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšán, obratite se Epsonovoj podršci.

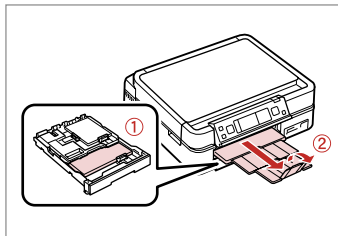
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

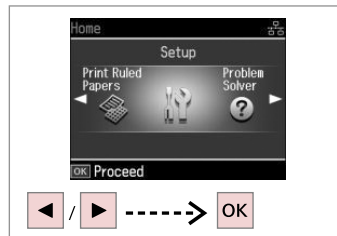
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 18



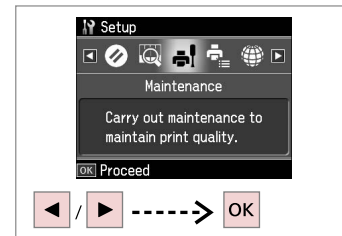
Naložite papir velikosti A4.
Umetnite papir formata A4.
Ставете хартија A4.
Ubacite papir formata A4.

2



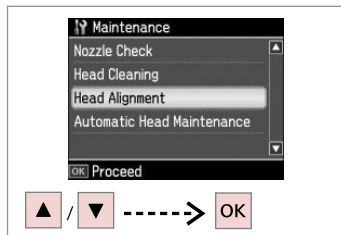
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



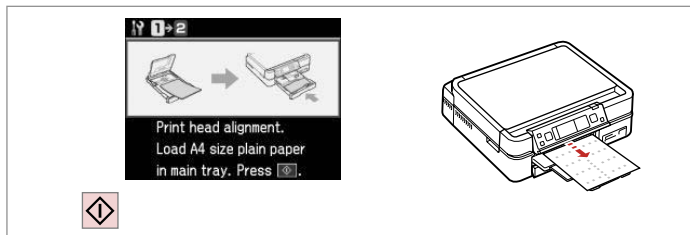
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



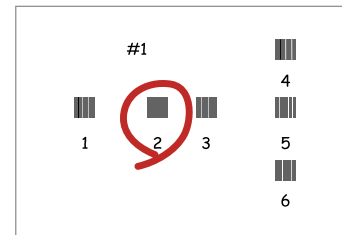
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

5

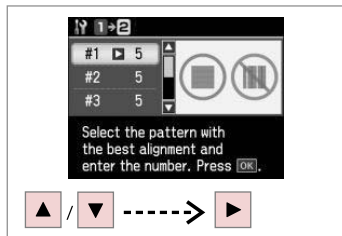


Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Отпечатете ги шарите.
Odšampajte šablone.

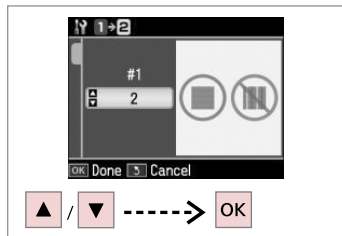
6



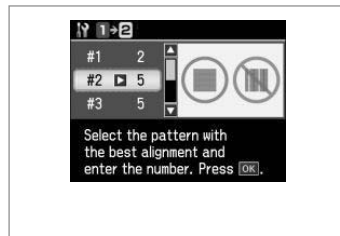
Izberite najbolj poln vzorec.
Odaberite najpotpuniji uzorak.
Изберете ја најтемната шара.
Izaberite najpuniji šablon.

7

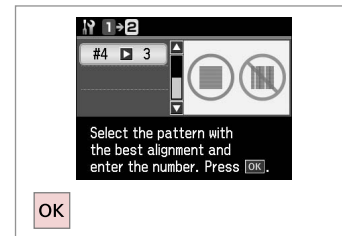
Izberite številko vzorca.
 Odaberite broj tog uzorka.
 Изберете го бројот на шарата.
 Izaberite broj tog šablona.

8

Vnesite številko.
 Unesite broj.
 Внесете го бројот.
 Unesite broj.

9

Po potrebi ponovite koraka 7 in 8.
 Ako je potrebno, ponovite korake 7 i 8.
 Повторете ги постапките 7 и 8 по потреба.
 Po potrebi ponovite korake 7 i 8.

10

Zaključite poravnavo glave.
 Završite s poravnavanjem glave pisača.
 Завршете го порамнувањето на главата за печатење.
 Završite poravnavanje glave za štampanje.

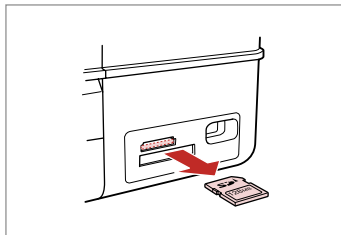
Nastavitev PictBridge

Postavljanje za PictBridge

Поставување на PictBridge

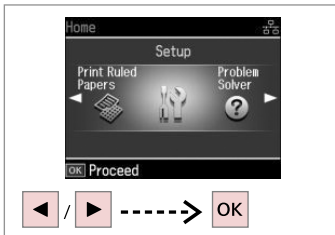
Konfigurisanje PictBridge veze

1



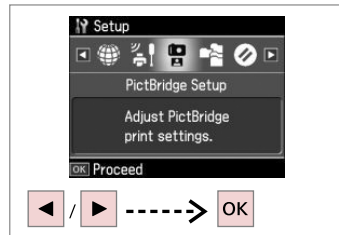
Odstranite.
Uklonite.
Издадете.
Izvadite.

2



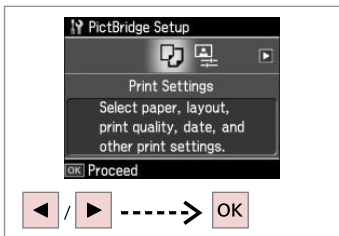
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



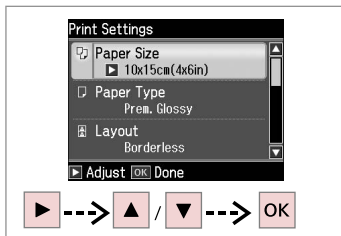
Izberite **PictBridge Setup**.
Odaberite **PictBridge Setup**.
Изберете **PictBridge Setup**.
Izaberite **PictBridge Setup**.

4  ➔ 76



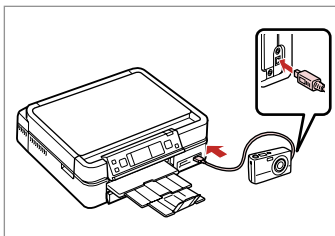
Izberite **Print Settings**.
Odaberite **Print Settings**.
Изберете **Print Settings**.
Izaberite **Print Settings**.

5



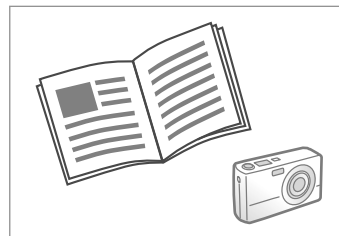
Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.
Odaberite odgovarajuće postavke ispis.
Изберете ги соодветните поставки за печатењето.
Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

6



Priključite in vklopite fotoaparat.
Priključite i uključite fotoaparat.
Поврзете и вклучете го фотоапаратот.
Povežite i uključite fotoaparat.

7



Za tiskanje glejte navodila za uporabo fotoaparata.
U priručniku fotoaparata pronađite upute za ispis.
Видете во упатството на фотоапаратот за печатење.
Za štampanje pogledajte uputstvo za fotoaparat.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	od 80 × 80 do 9200 × 9200 pikslov

Kompatibilnost	PictBridge
Oblik datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela

Соодветност	PictBridge
Формат на датотеките	JPEG
Големина на сликите	80 × 80 до 9200 × 9200 точки

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Določene nastavitve digitalnega fotoaparata se morda ne pokažejo na rezultatu.

Neke od postavki fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се одразат на отпечатеното.

Neke postavke digitalnog fotoaparata se možda neće odraziti na otisak.



Določene kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve morda niso podprte za vse nastavitve tiskalnika in digitalnega fotoaparata.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Зависно од поставките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот на хартијата, големината и распоредот може да не се поддржани.

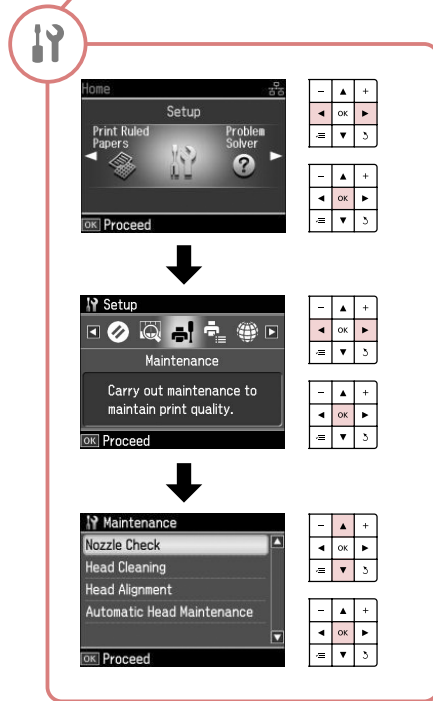
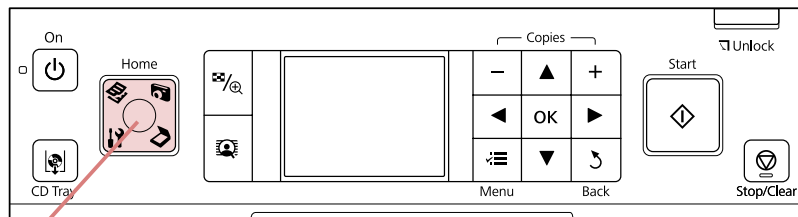
Neke kombinacije tipa, veličine i izgleda papira nisu podržane, što zavisi od postavki štampača i digitalnog fotoaparata.

Seznam menijev
načina Setup

Popis izbornika
načina rada Setup

Список на менито
на режимот Setup

Lista menija režima
Setup



SL  → 77

HR  → 77

MK  → 78

SR  → 78

Način Setup


Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance * ¹	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ² , Screen Saver Settings, Display Format * ³ , Language	
Network Settings	Za podrobnosti glejte Navodila za uporabo na internetu.	
Bluetooth Settings	Za podrobnosti glejte Navodila za uporabo na internetu.	
PictBridge Setup	Print Settings	Za podrobnosti o postavkah nastavitve glejte seznam menijev načina Photos. ☐ ➔ 55
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	


- *¹ Tiskalnik samodejno preveri šobo tiskalne glave, ne da bi natisnil vzorec, in očisti šobe, če so te zamašene. Pri preverjanju šob tiskalne glave se porabi nekaj črnila.
- *² Če je izpis razmazan, nastavite to funkcijo na **On**.
- *³ Format prikaza zaslona LCD lahko izbirate med 1-up with Info, 1-up without Info in View Thumbnail Images.

Način rada Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance * ¹	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ² , Screen Saver Settings, Display Format * ³ , Language	
Network Settings	Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.	
Bluetooth Settings	Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.	
PictBridge Setup	Print Settings	Za detalje o postavkama pogledajte popis izbornika načina rada za fotografije. ☐ ➔ 55
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	


- *¹ Pisač automatski provjerava mlaznice glave pisača bez ispisa uzorka i čisti mlaznice ako su začepljene. Dio tinte se troši prilikom provjere mlaznica glave pisača.
- *² Ako je uzorak zamrljan, postavite ovu funkciju na **On**.
- *³ Format prikaza na LCD zaslonu možete birati između 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.

 Setup - режим

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance * ¹	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ² , Screen Saver Settings, Display Format * ³ , Language	
Network Settings	Видете во електронското Упатство за корисникот.	
Bluetooth Settings	Видете во електронското Упатство за корисникот.	
PictBridge Setup	Print Settings	За детали околу ставките за поставување, видете во списокот на менио за режимот на фотографии.  ➔ 55
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	

- *¹ Овој печатач автоматски ги проверува прскалките на главата за печатење без печатење на шара и ги чисти прскалките ако се затнати. При проверката на прскалките на главата за печатење се троши мастило.
- *² Ако отпечатокот е размачкан, поставете ја оваа функција на **On**.
- *³ Може да го изберете форматот за приказ на LCD-екранот од 1-up with Info, 1-up without Info и View Thumbnail Images.

 Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance * ¹	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ² , Screen Saver Settings, Display Format * ³ , Language	
Network Settings	Više informacija potražite preko Interneta u Korisnički vodič .	
Bluetooth Settings	Više informacija potražite preko Interneta u Korisnički vodič .	
PictBridge Setup	Print Settings	За više informacija o ovim podešavanjima, pogledajte listu menija režima Photos.  ➔ 55
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	

- *¹ Ovak štampač automatski proverava mlaznice glave za štampanje bez štampanja šablona i čisti mlaznice ako su zapušene. Prilikom provere mlaznica glave za štampanje može se potrošiti izvesna količina mastila.
- *² Ako je mastilo na otisku razmazano, podesite ovu funkciju na **On**.
- *³ Kao format prikaza LCD ekrana možete izabrati 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.

Odpravljanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema



Sporočila o napaki

Poruke o
pogreškama

Пораки за грешки

Poruke o greškama




SL  → 80




HR  → 81

MK  → 82




SR  → 83

SL

Sporočila o napaki	Rešitev
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 → 92
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.	 → 94
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 → 26
A scanner error has occurred. See your documentation.	Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. Če sporočilo o napaki ne ugasne, se o težavi posvetujte s prodajalcem.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Obrnite se na službo za podporo Epson in zamenjajte blazinice za črnilo, preden so te neuporabne. Ko so blazinice za črnilo polne, se tiskalnik zaustavi in je za nadaljevanje tiskanja potrebna služba za podporo Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Za zamenjavo blazinic za črnilo se obrnite na službo za podporo Epson.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Po čiščenju preverite tiskalno glavo iz menija Maintenance v načinu Setup . Če se kakovost ni izboljšala, se za popravila obrnite na službo za podporo Epson. Če so šobe še vedno zamašene, lahko tiskanje nadaljujete tako, da izklopite funkcijo Automatic Head Maintenance v meniju Maintenance v načinu Setup .
The data is too complex to print with Bluetooth.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke.
Error in the data. The document cannot be printed.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke. (Vzrok: Podatki niso na voljo zaradi okvare naprave.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke. (Vzrok: Del podatkov je poškodovan ali pa ga ni mogoče naložiti v medpomnilnik.)
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Prišlo je do težave in varnostno kopiranje je bilo preklicano. Zapišite si kodo napake in se obrnite na prodajalca.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte internetna Navodila za uporabo - Omrežje.

Poruke o pogreškama	Rješenje
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 92
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.	 ➔ 94
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 26
A scanner error has occurred. See your documentation.	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Ako se poruka i dalje ispisuje, obratite se svojem dobavljaču.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića prije kraja servisnog vijeka. Ako su tintni jastučići zasićeni, pisač staje pa je Epson podrška potrebna za nastavak ispisivanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Nakon čišćenja provjerite glavu pisača u izborniku Maintenance u načinu rada Setup . Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci radi popravaka. Ako su mlaznice i dalje začepljene, možete nastaviti s ispisivanjem ako Automatic Head Maintenance isključite u izborniku Maintenance u načinu rada Setup .
The data is too complex to print with Bluetooth.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka.
Error in the data. The document cannot be printed.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka. (Uzrok: Podaci nisu dostupni zbog kvara uređaja.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka. (Uzrok: Dio podataka je neispravan ili se ne može učitati.)
Backup Error. Šifra pogreške xxxxxxxx	Došlo je do problema i obustavljeno je stvaranje sigurnosne kopije. Zabilježite šifru pogreške i obratite se dobavljaču.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Korisnički vodič - Mrežni rad na Internetu.

Пораки за грешки	Решение
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	☞ → 92
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.	☞ → 94
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	☞ → 26
A scanner error has occurred. See your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Ако сè уште се појавува пораката за грешка, јавете му се на продавачот.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги смените перничињата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничињата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатењето.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги смените перничињата со мастило.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	По чистењето, проверете ја главата за печатење од менито Maintenance во режимот Setup . Ако квалитетот не се подобри, контактирајте со одделот за поддршка на Epson за поправки. Ако прскалките се сè уште затнати, може да продолжите со печатењето со исклучување на Automatic Head Maintenance од менито Maintenance во режимот Setup .
The data is too complex to print with Bluetooth.	Видете ја документацијата за уредот што пренесува податоци.
Error in the data. The document cannot be printed.	Видете ја документацијата за уредот што пренесува податоци. (Причина: податоците не се достапни поради неисправност на уредот.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Видете ја документацијата за уредот што пренесува податоци. (Причина: дел од податоците се расипани и не може привремено да се меморираат.)
Backup Error. Код на грешката xxxxxxxx	Се појави проблем и се откажа правење резервна копија. Забележете го кодот на грешката и контактирајте со продавачот.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Погледнете во електронското Упатство за корисникот - Вмрежување.

Poruke o greškama	Rešenje
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 92
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.	 ➔ 94
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 26
A scanner error has occurred. See your documentation.	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Ako se poruka o grešci i dalje javlja, obratite se distributeru.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Nakon čišćenja proverite glavu za štampanje preko menija Maintenance u režimu Setup . Ako kvalitet i dalje nije poboljšán, obratite se Epsonovoj podršci radi popravke. Ako su mlaznice i dalje zapušene, štampanje možete nastaviti ako Automatic Head Maintenance podesite na "off" preko menija Maintenance u režimu Setup .
The data is too complex to print with Bluetooth.	Pogledajte dokumentaciju uređaja koji prenosi podatke.
Error in the data. The document cannot be printed.	Pogledajte dokumentaciju uređaja koji prenosi podatke. (Razlog: Podaci nisu dostupni zbog kvara u uređaju.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Pogledajte dokumentaciju uređaja koji prenosi podatke. (Razlog: Deo podataka je oštećen ili se ne može baferovati.)
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo je do problema pa je kreiranje rezervne kopije otkazano. Zapišite šifru greške i obratite se vašem distributeru.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte preko Interneta Korisnički vodič - Umrežavanje.

Zamenjava kartuš s črnilom

Zamjena spremnika tinte

Менување на касетите со мастило

Zamena kertridža



Previdnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami

- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- Nekaj črnila se lahko porabi, ko vstavite kartuše, saj tiskalnik samodejno preveri njihovo zanesljivost.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Uporaba ponovno nameščenih kartuš z nizkim statusom črnila ni možna.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani, uporaba neoriginalnega črnila pa se beleži za potrebe servisne podpore.
- Pred postopkom zamenjave se pripravite, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat pričnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
- Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje podjetje Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancija podjetja Epson ne krije in lahko pod določenimi pogoji povzroči nepravilno delovanje tiskalnika.
- Ko je kartuša iztrošena, ne morete nadaljevati s tiskanjem, tudi če ostale kartuše še vedno vsebujejo črnilo.



Mjere opreza pri rokovanju spremnikom tinte

- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
- Dio tinte se potroši prilikom svakog umetanja spremnika kako bi pisač mogao automatski provjeriti njihovu pouzdanost.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
- Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba bit će zabilježena za potrebe servisiranja.
- Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kad ste započeli sa zamjenom spremnika, morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
- Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu prouzročiti oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu prouzročiti nepravilan rad pisača.
- Ako se jedan od spremnika tinte isprazni, nećete moći nastaviti s ispisom čak i ako u ostalim spremnicima još uvijek ima tinte.

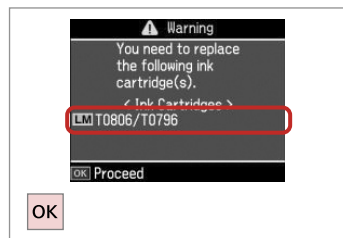
! Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило

- Не движете ја главата за печатење со рака.
- Дел од мастилото се троши при секоје вметнување на касетите бидејќи печатачот автоматски ја проверува нивната исправност.
- За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
- Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот или исправноста на неоригиналното мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвика и неправилна работа на печатачот. Кога не се користи оригинално мастило, може да не се прикажат информации за состојбата на касетите со мастило, а користењето неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
- Погрижете се да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
- Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, мастилото што е преостанато на прскалките на главата за печатење може да се исуши.
- Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
- Други производи што не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
- Кога ќе се потроши една касета со мастило, не може да печатите дури и ако другите касети не се потрошени.

! Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom

- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
- Malo mastila se može potrošiti pri postavljanju kertridža zato što štampač automatski proverava njihovu pouzdanost.
- Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž vadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
- Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
- Pre nego što počnete zamenu, proverite da li imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
- Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom se može isušiti mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje.
- Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
- Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
- Ako je neki od kertridža istrošen, ne možete nastaviti sa štampanjem čak ni ako u ostalim kertridžima ima mastila.



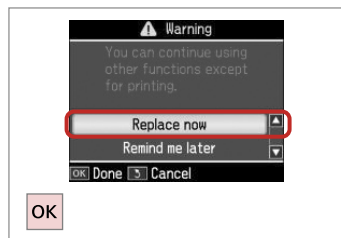
1

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju tinte čiji je spremnik potrebno zamijeniti.

Проверете која боја треба да се смени.

Označite boju koju zamenjujete.

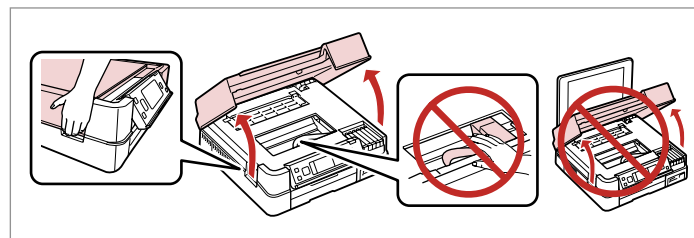
2

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

3

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

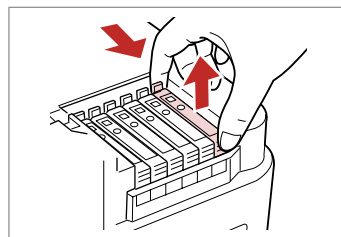


Ko je pokrov za dokumente odprt, ne dvigajte enote za skeniranje.

Nemojte podizati jedinicu za skeniranje dok je poklopac za dokumente otvoren.

Не кревајте го скенерскиот уред додека е отворен капакот.

Ne podižite kućište skenera kada je poklopac dokumenta otvoren.

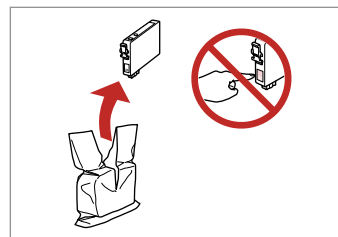
4

Stisnite in odstranite.

Stisnite i izvadite.

Стиснете и извадете.

Uхватite i izvadite.

5

Odpakirajte novo kartušo.

Otvorite novi spremnik tinte.

Отпакувајте ја новата касета.

Raspakujte novi kertridž.

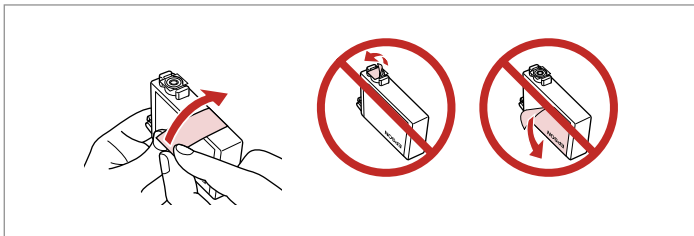


Bodite previdni, da ne zloomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите копчињата од страните на касетата.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

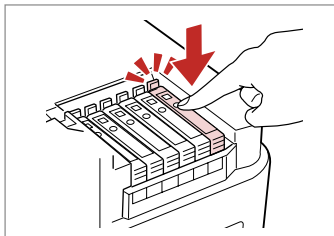
6

Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

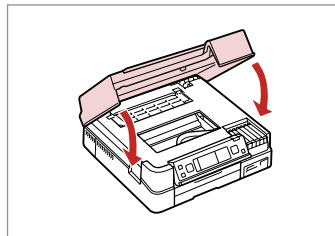
7

Vstavite in potisnite.

Umetnite i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnete.

8

Zaprte. Polnjenje črnila se začne.

Zatvorite. Započinje punjenje tinte.

Затворете. Започнува полнењето на мастилото.

Zatvorite. Dopunjavanje mastila počinje.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ako ste morale da zamenite kasetu za vreme na kopiranje, za da обезбедите квалитетно копирање по завршувањето на полнењето мастило, откажете го копирањето и почнете го повторно од ставањето на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.



Za zamenjavo kartuše s črnilom, preden je iztrošena, sledite navodilom v koraku 3 pri vklopljenem tiskalniku.

Za zamjenu spremnika tinte prije nego se potroši slijedite upute od koraka 3 s uključenim pisačem.

Za da zamenite kasetu sa maстило пред да се потроши, sledete ги инструкциите од чекор 3 со вклучен печатач.

Da biste zamenili kertridž pre nego što se istroši, pratite uputstva iz koraka 3 kada je štampač uključen.

Zagodenje papirja
Zaglavljivanje papira
Заглавена хартија
Zaglavljivanje papira

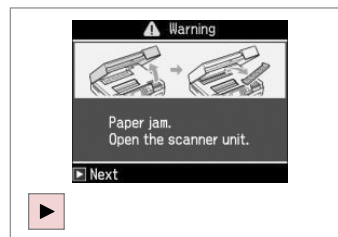
Notranjost tiskalnika 1

Unutar pisača 1

Во печатачот 1

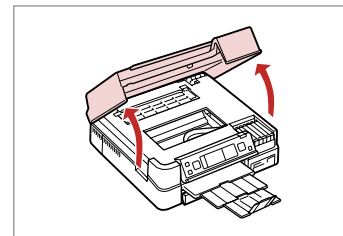
Unutar štampača 1

1



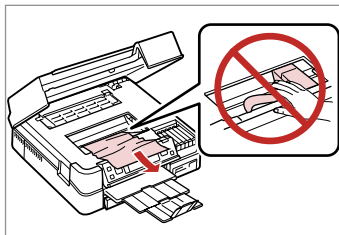
Preverite sporočilo.
Provjerite poruku.
Проверете ја пораката.
Potvrdite poruku.

2



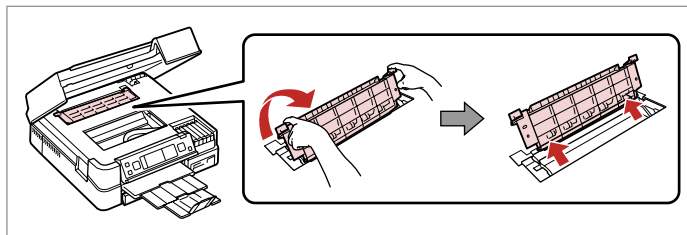
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

3



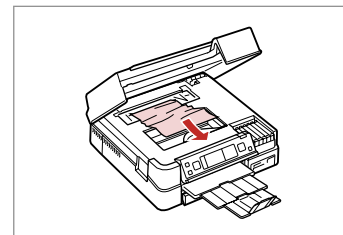
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

4

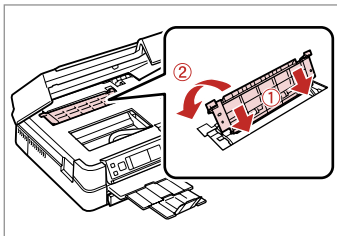


Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

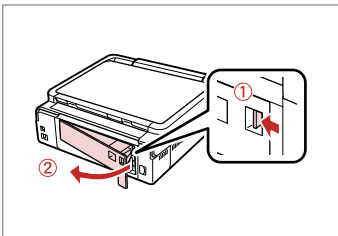
5



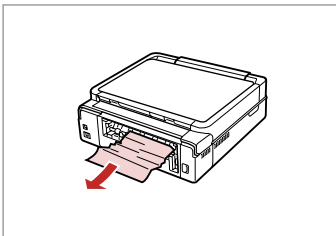
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

6

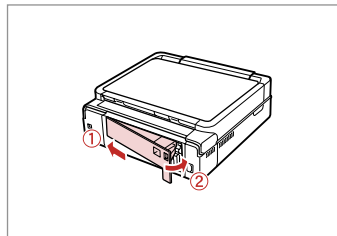
Znova priključite.
Spojite ponovno.
Ставете повторно.
Прикључите.

7

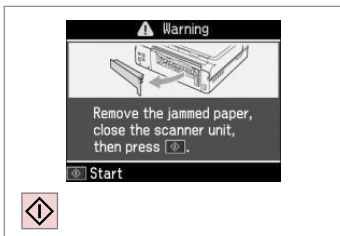
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Извадите.

8

Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Извадите.

9

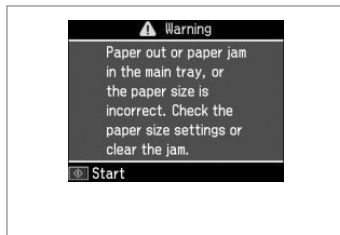
Zamenjajte.
Zamijenite.
Ставете повторно.
Замените.

10

Znova zaženite tiskanje.
Započnite ispis ponovno.
Рестартирајте го печатењето.
Ponovo pokrenite štampanje.

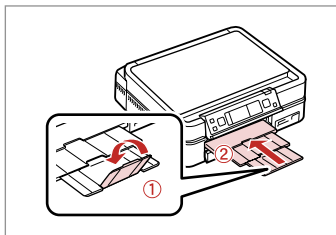
Kaseta za papir
Kazeta za papir
Касета за хартија
Kaseta za papir

1



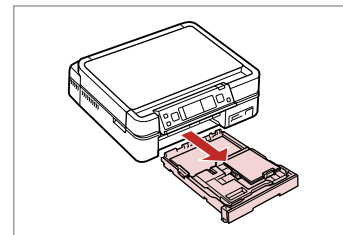
Preverite sporočilo.
Provjerite poruku.
Проверете ја пораката.
Potvrdite poruku.

2



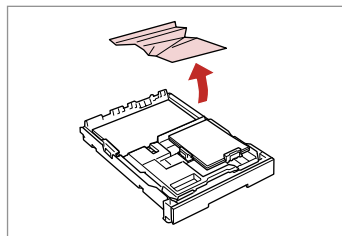
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

3



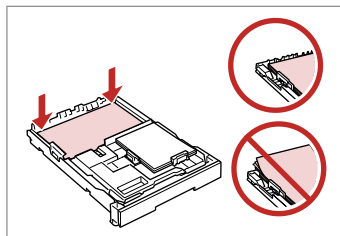
Izvlcite.
Izvucite.
Извлечете.
Izvucite.

4



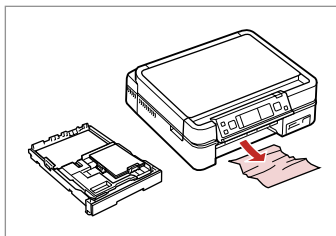
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

5



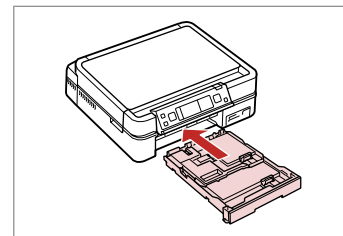
Poravnajte robove.
Poravnajte rubove.
Порамнете ги рабовите.
Poravnajte ivice.

6

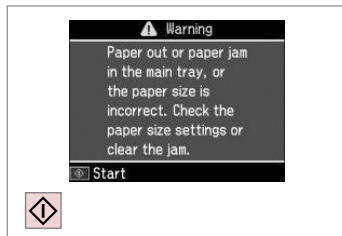


Previdno odstranite.
Pažljivo izvucite.
Внимателно извадете.
Pažljivo izvadite.

7



Vstavite s kaseto v ravnem položaju.
Umetnite držejki kasetu na ravnom.
Вметнете држејќи ја касетата
хоризонтално.
Ubacite i pazite da kasetu bude
ravna.

8

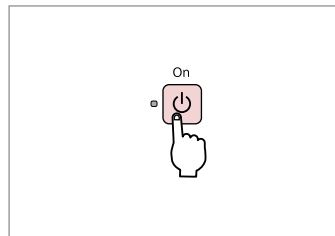
Znova zaženite tiskanje.
Započnite ispis ponovno.
Рестартирајте го печатењето.
Ponovo pokrenite štampanje.

Če sporočilo o napaki ni počiščeno, poskusite naslednje korake.

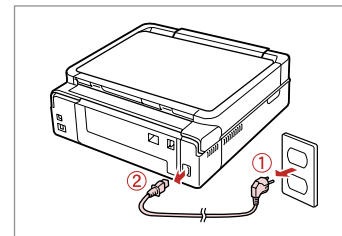
Ako se poruka i dalje ispisuje, pokušajte sa sljedećim koracima.

Ako пораката за грешка не може да се избрише, обидете се со следните чекори.

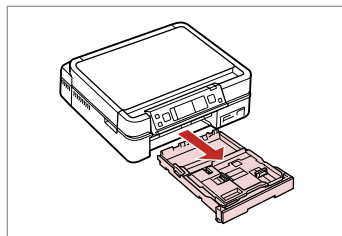
Ako se poruka o grešci ne nestaje, pokušajte sledeće korake.

9

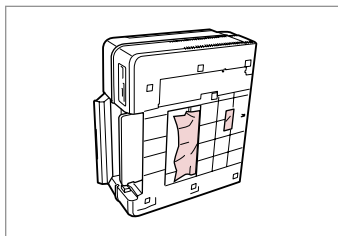
Izklopite.
Isključite uređaj.
Исключете.
Isključite.

10

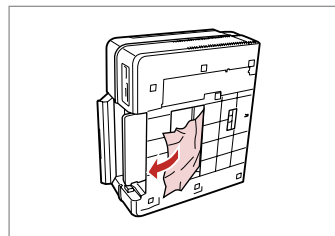
Izključite.
Iskopčajte iz struje.
Исключете го кабелот.
Iskopčajte.

11

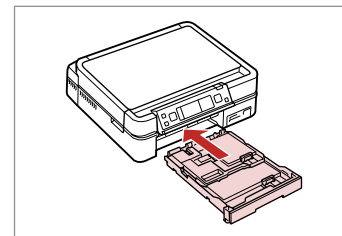
Izvlecite.
Izvucite.
Извлечете.
Izvucite.

12

Tiskalnik previdno postavite na stran.
Pažljivo postavite pisač na stranu.
Внимателно застанете го печатачот настрана.
Pažljivo postavite štampač na stranu.

13

Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

14

Zamenjajte.
Zamijenite.
Ставете повторно.
Zamenite.

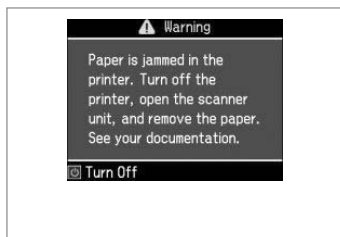
Notranjost tiskalnika 2

Unutar pisača 2

Во печатачот 2

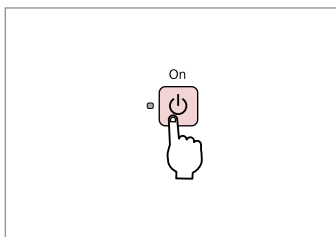
Unutar štampača 2

1



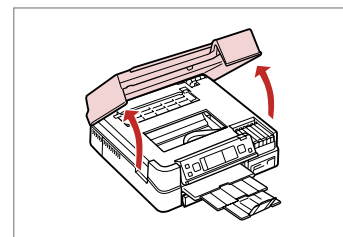
Preverite sporočilo.
Provjerite poruku.
Проверете ја пораката.
Potvrdite poruku.

2



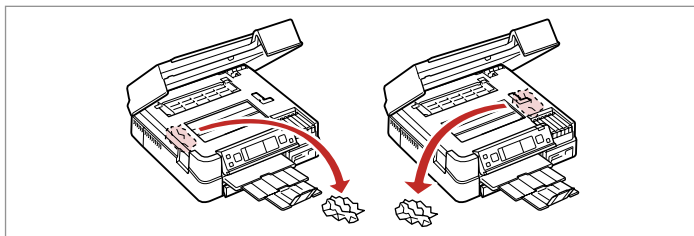
Izklopite.
Isključite uređaj.
Исклучете.
Isključite.

3



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

4



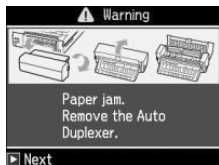
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

Auto Duplexer (izbira)

Auto Duplexer
(dodatni)

Auto Duplexer (по
избор)

Auto Duplexer (opcija)



Za podrobnosti o odstranjevanju zagozdenega papirja iz izbirne enote Auto Duplexer glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Za više detalja o uklanjanju zgužvanog papira iz dodatnog Auto Duplexera pogledajte **Korisnički vodič** na internetu.

Za детали за отстранување на заглавената хартија од изборниот Auto Duplexer, видете во електронското **Упатство за корисникот**.

Za više informacija o uklanjanju zaglavljeneog papira iz opcionog Auto Duplexera, pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič**.

Narake tiskalnika

Pogreška pisača

Грешка на
печатачот

Greška štampača



Če je prikazano sporočilo na levi, izklopite tiskalnik in se prepričajte, da ni v tiskalniku nobenega papirja. ☐ ➔ 88

Ako se poruka o pogrešci na lijevo prikazuje, isključite pisač i provjerite da nema papira u pisaču. ☐ ➔ 88

Ako porakata za greška e prikazana odlevo, isključete go pečatačot i potoa poгрижете се да не остане хартија во печатачот. ☐ ➔ 88

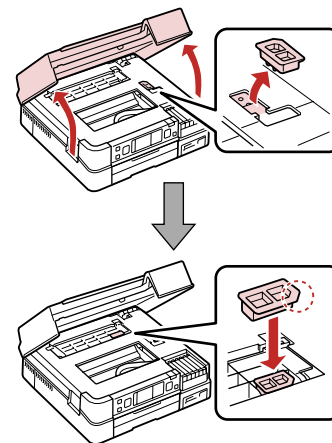
Ako se pojavi poruka o grešci (slika levo), isključite štampač i uverite se da u njemu nema zaostalog papira. ☐ ➔ 88

Če je zaštitni material na prvotnem mestu, ga odstranite in namestite, kot je prikazano na desni. Nato pa tiskalnik ponovno vklopite. Če sporočilo o napaki ne ugasne, se o težavi posvetujte s prodajalcem.

Ako je zaštitni material u početnom položaju, skinite ga i postavite kako je prikazano s desne strane. Na kraju ponovno uključite pisač. Ako se poruka i dalje ispisuje, obratite se svojem dobavljaču.

Ako zaštitniot materijal e vo negovata originalna pozicija, odstranete go i instalirajte go kako što e prikazano oddesno. Na krajot, ponovno vkлучete go pečatačot. Ako сè уште се појавува пораката за грешка, јавете му се на продавачот.

Ako je zaštitni materijal u svom prvobitnom položaju, uklonite ga i namestite kao što je pokazano na slici desno. I konačno, ponovo uključite štampač. Ako se poruka o grešci i dalje javlja, obratite se distributeru.

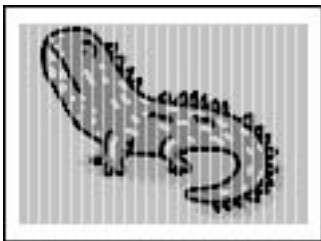


Težave s kakovostjo tiskanja

Poteškoče s kakovocom ispisa

Проблеми со квалитетот на печатењето

Problemi sa kвалитетom štampanja



Poskusite vsaj z eno od rešitev po spodnjem vrstnem redu. Za več informacij glejte Navodila za uporabo na internetu.

- Očistite tiskalno glavo. ➔ 70
- Poravnajte tiskalno glavo. ➔ 72
- Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente namestili dokument.
- Kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju vakuumske embalaže. ➔ 84
- Uporablajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.

Isprobajte jedno ili više sljedećih rješenja, redom odozgo prema dolje. Dodatne informacije potražite na internetskom Korisnički vodič.

- Očistite glavu pisača. ➔ 70
- Poravnajte glavu pisača. ➔ 72
- Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente.
- Spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja vakumiranog pakiranja. ➔ 84
- Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.

Обидете се со едно од следниве решеније по редослед одозгора надолу. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот.

- Исчистете ја главата за печатење. ➔ 70
- Порамнете ја главата за печатење. ➔ 72
- За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на плочата за документи.
- Користете ја касетата со мастило во рок од шест месеци по отворањето на вакуумското пакување. ➔ 84
- Користете само оригинални касети за мастило и хартија што ги препорачува Epson.

Isprobajte jedno ili više sledećih rešenja redom od vrha naniže. Za dodatne informacije pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.

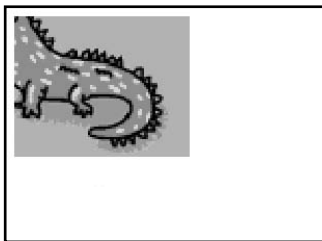
- Očistite glavu za štampanje. ➔ 70
- Očistite glavu za štampanje. ➔ 72
- Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente.
- Kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja vakuumskeg pakovanja. ➔ 84
- Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.

Težave s postavitvijo tiskanja

Problemi s izgledom ispisane stranice

Проблеми со изгледот на печатењето

Problemi sa izgledom otiska



Preverite naslednje točke.

- Prepričajte se, da ste za vstavljen papir izbrali ustrezne nastavitve za **Paper Size, Layout in Reduce/Enlarge**. ☐ ➔ 36, 55, 65
- Prepričajte se, da ste pravilno vstavili papir. ☐ ➔ 18
- Prepričajte se, da ste pravilno namestili izvornik. ☐ ➔ 26
- Prilagodite položaj tiskanja CD-jev/DVD-jev, če ta ni poravnan. ☐ ➔ 34
- Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, izvornik malce umaknite od roba.
- Očistite steklo za dokumente. Glejte Navodila za uporabo na internetu.

Provjerite sljedeće točke.

- Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za **Paper Size, Layout, iReduce/Enlarge** za umetnutu vrstu papira. ☐ ➔ 36, 55, 65
- Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir. ☐ ➔ 18
- Provjerite jeste li ispravno postavili izvornik. ☐ ➔ 26
- Podesite položaj ispisa CD/DVD-a ako nije poravnat. ☐ ➔ 34
- Ako su robovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.
- Očistite podlogu za dokumente. Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.

Проверете ги следниве работи.

- Проверете дали сте ги избрале точните postavke za **Paper Size, Layout i Reduce/Enlarge** za ставената хартија. ☐ ➔ 36, 55, 65
- Проверете дали правилно сте ја ставиле хартијата. ☐ ➔ 18
- Проверете дали оригиналот е положен правилно. ☐ ➔ 26
- Прилагодете ја позицијата за печатење на ЦД/ДВД ако е разместена. ☐ ➔ 34
- Ако рабовите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.
- Ичистете ја плочата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот.

Proverite sledeće.

- Proverite da li ste izabrali vrednosti za postavke **Paper Size, Layout i Reduce/Enlarge** koje odgovaraju ubačenom papiru. ☐ ➔ 36, 55, 65
- Uverite se da ste pravilno ubacili papir. ☐ ➔ 18
- Uverite se da je original pravilno postavljen. ☐ ➔ 26
- Podesite poziciju štampanja CD/DVD diska ukoliko nije pravilno postavljen. ☐ ➔ 34
- Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo pomerite original od čoška.
- Očistite ploču za dokumente. Pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.

Друге тежаве

Други проблеми

Други проблеми

Остали проблеми

- V nekaterih primerih, ko je enota za skeniranje odprta določeno časovno obdobje, lahko tiskalnik preneha tiskati na polovici opravila, papir ali CD/DVD pa je lahko izvržen. Če je enota za skeniranje odprta, jo zaprite. Tiskalnik bo morda nadaljeval tiskanje, če temu ni tako, poskusite natisniti znova.
 - Ko izklopite tiskalnik, lahko znotraj tiskalnika sveti rdeča lučka. Prižgana bo največ 15 minut, potem pa se bo samodejno ugasnila. To ne nakazuje okvare.
-
- U nekim slučajevima, ako je jedinica skenera otvorena određeno vrijeme, pisač može na pola prekinuti ispis i izbaciti papir ili CD/DVD. Ako je jedinica skenera otvorena, zatvorite je. Pisač može započeti s ponovnim ispisom, no u protivnom, pokušajte ponovno.
 - Kad isključite pisač, crvena lampica u pisaču može ostati upaljena. Lampica će biti upaljena najviše 15 minuta, zatim će se automatski ugasiti. To ne ukazuje na kvar.
-
- Во некои случаи, како на пример кога скенерот е оставен отворен одредено време, печатачот може да прекине со печатењето на половина пат и хартијата или ЦД/ДВД може да бидат исфрлени. Ако скенерот е отворен, затворете го. Печатачот може да продолжи да печати, но ако не продолжи, обидете се повторно да печатите.
 - Когa ќе го исклучите печатачот, црвената светилка во печатачот може да остане запалена. Светилката ќе остане да свети максимум 15 минути, потоа автоматски ќе се изгаси. Ова не посочува неисправност.
-
- U nekim slučajevima, kao kada se skener izvesno vreme ostavi otvoren, štampač može da prekine štampanje na pola, a papir ili CD/DVD disk mogu biti izbačeni. Ako je skener otvoren, zatvorite ga. Štampač može nastaviti štampanje, ali ako se to ne desi, ponovo pokušajte da štamplate.
 - Crvena lampica unutar štampača može ostati upaljena i kada se štampač isključi. Lampica će ostati upaljena maksimalno 15 minuta, a zatim će se automatski ugasiti. To ne ukazuje na kvar.

Stik s podporo za
stranke

Kontaktiranje
korisničke podrške

Контактирање со
подршката за
купувачите

Kontakt sa
korisničkom
službom

Če vam ne uspe odpraviti težave s pomočjo informacij o odpravljanju težav, se za pomoč obrnite na službo za podporo strankam. Kontaktne podatke lokalne podpore za stranke najdete v Navodila za uporabo na internetu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Ako ne može da go решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката за купувачите за помош. Информации за поддршката за купувачите за вашето подрачје може да најдете во електронското Упатство за корисникот или на гарантниот лист. Ако не најдете таму, јавете се на продавачот од кој што сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje korisničke podrške u vašem području su uneti u Korisnički vodič koji je dostupan preko Interneta ili u garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte distributera od koga ste kupili proizvod.

SL Kazalo

B	Besedilo fotoaparata.....56		
	Brez robov/z robom.....37.56		
C	Čas sušenja.....37		
	Čestitka.....49		
	črno-belo tiskanje.....37.56		
D	Debel papir.....77		
	Diaprojekcija.....56		
	Digitalni fotoaparat, tiskanje z.....74		
	Dvosmerno (hitrost tiskanja).....56		
	Dvostransko tiskanje.....37		
F	Filter (sivorjava, črno-bela).....37.56		
	Format prikaza.....77		
	Foto pladenj.....18		
G	Glavni pladenj.....18		
	Gostota CD-ja.....56		
	Gumbi, nadzorna plošča.....8.12		
I	Izberi po datumu (fotografija).....56		
	Izbira lokacije.....14		
	Izbira mape.....77		
	Izbira skupine.....14.77		
	Izboljšava.....37.56		
	Izboljšava fotografije.....13.37.56		
J	Jezik, spremeni.....77		
K	Kakovost.....95		
	kartuša, zamenjava.....84		
	kazalo sličic, natisi.....56		
	Knjiga/dve strani.....27.37		
	Knjiga/dvostransko.....27.37		
	Kontrast.....56		
	kopiranje, obnovitev zbledle fotografije.....32		
	kopiranje dokumentov.....30		
	kopiranje fotografij.....32		
L	List s kazalom.....52		
M	možnosti.....3		
N	Nadzorna plošča.....8.12		
	Nalepke za fotografije.....21		
	Nasičenost.....56		
	Nastavitev PictBridge.....74		
	Natisni vse fotografije.....56		
	Natis po datumu.....56		
O	Območje skeniranja.....65		
	Obnovitev barv.....32		
	Obnovitev privzetih nastavitev.....77		
	obreži fotografijo.....13.43		
	obrezovanje (obreži).....13.43.47		
	Odpravljanje težav.....79		
	Ohranjalnik zaslona.....77		
	Ostrina.....56		
	Ovitek za CD/DVD, tiskanje.....48		
P	Pl.M.....37.56		
	Papir, zagodenje.....88		
	Plošča.....8.11.12		
	podprt papir.....16		
	Pogled izboljšave fotografije.....13		
	pogled sličice.....77		
	položaj tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagajanje.....35		
	Pomnilniška kartica.....24		
	Poravnava tiskalne glave.....72		
	Poskusni list (sličica).....56		
	povečava (obreži).....13.43.47		
	povečava (Zmanjšaj/povečaj).....37		
	prazne strani.....97		
	Predogled izboljšave fotografije.....8		
	pregledovalnik.....12		
	Preverjanje šob.....77		
	Prikaz.....11.12		
	Prilagodi okvirju.....56		
R	Ravni črnila.....77		
	Razširitev (fotografije brez roba).....37.56		
S	Samodejno vzdrževanje glave.....77		
	Shrani fotografije (varnostna kopija).....64.65		
	sivorjavo tiskanje.....37.56		
	Skeniranje na PC.....63.65		
	Skeniranje na pomnilniško kartico.....62.65		
	Skeniranje v e-pošto.....63.65		
	Skeniranje v PDF.....63.65		
	Smer vezave.....37		
	Sporočila o napaki.....80		
	status kartuše s črnilom.....68		
	Svetlost.....56		
T	Tiskanje črtnega papirja.....65		
U	učinek rdečih oči, popravke.....13.56		
V	Varnostna kopija pomnilniške kartice.....64.65		
Z	Zagodenje, papir.....88		
	Zaznavanje prizora.....56		

HR Indeks

A	Automatsko održavanje glave.....77	N	Namjesti prema okviru.....56	V	Vraćanje postavki na početnu vrijednost.....77
B	Bez/s obrubom.....38.56	O	Obnavljanje boja.....32		Vrijeme sušenja.....38
C	CD/DVD košuljica, ispis.....48		Odaberite mjesto.....14	Z	Zaglavljivanja, papir.....88
	Čestitka.....49		Odabir mape.....77		Zasićenost.....56
	crno-bijeli ispis.....38.56		Odabir po datumu (fotografije).....56		zoom (rezanje).....13.43.47
	crvene oči, ispravak.....13.56		Oštrina.....56		zoom (Smarnji/Povečaj).....38
	Čuvar zaslona.....77	P	Osvjetljenje.....56		
D	Debeli papir.....77		PI.M.....38.56		
	Detekcija scena.....56		Papir, zaglavljivanja.....88		
	Digitalni fotoaparati, ispis s.....74		Ploča.....8.11.12		
	Dvosmjerno (brzina ispisa).....56		Poboljšanje.....38.56		
	Dvostrani ispis.....38		Poboljšanje fotografije.....13.38.56		
F	Filter (Sepija, crno-bijelo).....38.56		Područje skeniranja.....65		
	Format prikaza.....77		podržani papir.....16		
	Fotografska naljepnica.....21		Pogledajte poboljšanu fotografiju.....13		
G	Glavna ladica.....18		Pohrani fotografije (sigurnosna kopija).....64.65		
	Grupni odabir.....14.77		položaj ispisa CD/DVD-a, podešavanje.....35		
	Gumbi, Upravljačka ploča.....8.12		Poravnavanje glave pisača.....72		
	Gustoća CD-a.....56		Poruke o pogreškama.....80		
I	indeks sličica, ispisi.....56		Postavljanje za PictBridge.....74		
	Ispis linearnih papira.....65		prazne stranice.....97		
	Ispis po datumu.....56		preglednik.....12		
	Ispis svih fotografija.....56		pregled sa sličicama.....77		
	izreži fotografiju.....13.43		Pretpregled poboljšanja fotografije.....8		
J	Jezik, promjena.....77		Prikaz.....11.12		
K	Kakvoća.....95	R	Prikaz dijapozitiva.....56		
	Knjiga/2 stranice.....27.38		Probni list (Sličica).....56		
	Knjiga/dvostrano.....27.38		Proširenje (Fotografije bez obruba).....38.56		
	Kontaktna kopija.....52		Provjera mlaznica.....77		
	Kontrast.....56	R	Razine tinte.....77		
	kopiranje, obnavljanje izbljedjelih fotografija.....32		Rješavanje problema.....79		
	kopiranje dokumenta.....30	S	sepija ispis.....38.56		
	kopiranje fotografija.....32		Sigurnosna memorijska kartica.....64.65		
	kraćenje (rezanje).....13.43.47		Skeniranje na memorijsku karticu.....62.65		
L	Ladica za fotografije.....18		Skeniranje na računalo.....63.65		
M	Memorijska kartica.....24		Skeniranje u e-poštu.....63.65		
	možućnosti.....3		Skeniranje u PDF.....63.65		
			Smjer uveza.....38		
			spremnik tinte, zamjena.....84		
			stanje spremnika tinte.....68		
		T	Tekst s fotoaparata.....56		
		U	Upravljačka ploča.....8.12		

Symbols

Автоматско одржување на главата	78	Површина за скенирање	66
Без рабови/со раб	39.57	поддржана хартија	16
Враќање на зададените поставки.....	78	Подобрување	39.57
Време на сушење	39	Подобрување фотографија.....	13.39.57
Главна фиока	18	Позиција за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување.....	35
Густина на ЦД-дискот	57	Пораки за грешки.....	80
Датумски печат	57	Порамнување на главата за печатење	72
Двонасочно (брзина на печатењето)	57	Поставување на PictBridge.....	74
Двострано печатење	39	Потврден лист (мали сликички).....	57
Дебела хартија.....	78	потсекување (отсекување).....	13.43.47
Дигитален фотоапарат, печатење од.....	74	празни страници.....	97
Заглавувања, хартија	88	преглед во мали сликички.....	78
Заситеност	57	Преглед на подобрување на фотографијата	13
Зачувување фотографии (резервни копии).....	64.66	Преглед на подобрувањето на фотографиите.....	8
Заштита на екран.....	78	прегледник.....	12
зум (Намалување/зголемување)	39	Приказ	11.12
зумирање (отсекување).....	13.43.47	Приказ на слајдови.....	57
Јазик, промена.....	78	Проверка на прскалките.....	78
Избор на група	14.78	Проширување (Фотографии без рабови).....	39.57
Избор на локација.....	14	Разгледница	49
Избор на папка	78	Реставрирање на бои.....	32
Избор според датум (фотографија).....	57	Решавање на проблемите	79
Индексен лист.....	52	Скенирање во PDF.....	63.66
индекс на мали сликички, отпечатоци.....	57	Скенирање во компјутер	63.66
P.L.M.....	39.57	Скенирање на е-пошта	63.66
касета со мастило, замена.....	84	Скенирање на мемориска картичка.....	62.66
Квалитет	95	Совпаѓање со рамката	57
Книга/дводелно	27.39	статус на касетите со мастило	68
Книга/двострано.....	27.39	Табла.....	8.11.12
Контраст	57	Текст на фотоапаратот	57
Контролна табла	8.12	Филтер (Стара слика, черно-бело).....	39.57
копирање, реставрирање избледени фотографии	32	Фиока за фотографии.....	18
копирање документи	30	Формат на приказ	78
копирање фотографии	32	Фотографски налепници	21
Копчиња, Контролна табла.....	8.12	Хартија, заглавувања	88
Мемориска картичка	24	црвени очи, исправка	13.57
Мемориска картичка за резервни копии	64.66	Црно-бело печатење	39.57
Насока на поврзување.....	39		
Нивоа на мастило	78		
Обвивка на ЦД/ДВД, печатење	48		
опции	3		
Осветленост.....	57		
Острина.....	57		
Откривање на сцената	57		
отсекување фотографија	13.43		
Печатење на сите фотографии.....	57		
печатење стара слика	39.57		
Печатење хартија со линии	66		

SR Indeks

Symbols

2-strano štampanje.....	40
A	
Automatsko održavanje glave.....	78
B	
Bez ivica/sa ivicama.....	40.57
C	
CD/DVD omotnica, štampanje.....	48
Čestitka.....	49
crno-bela štampa.....	40.57
crveno oko, korekcija.....	13.57
Čuvar ekrana.....	78
D	
Deblji papir.....	78
Detekcija prizora.....	57
Digitalni fotoaparati, štampanje.....	74
Displej.....	11.12
Dugmad, Kontrolna tabla.....	8.12
Dvosmerno (brzina štampanja).....	57
F	
Filter (sepija, crno-bela štampa).....	40.57
Format prikaza.....	78
Foto nalepnica.....	21
G	
Glavno ležište.....	18
gustina CD-a.....	57
I	
Indeksna strana.....	52
indeks umanjenih sličica, otisci.....	57
Izaberi po datumu (fotografija).....	57
Izbor direktorijuma.....	78
Izbor grupe.....	14.78
Izbor lokacije.....	14
J	
Jezik, promena.....	78
K	
kertridž, zamena.....	84
Knjiga/2-delno.....	27.40
Knjiga/2-strano.....	27.40
Konfigurisanje PictBridge veze.....	74
Kontrast.....	57
Kontrolna tabla.....	8.12
kopiranje, obnavljanje izbledele fotografije.....	32
kopiranje dokumenata.....	30
kopiranje fotografija.....	32
Kvalitet.....	95
L	
Ležište za fotografije.....	18
M	
Memorijska kartica.....	24
Memorijska kartica za rezervnu kopiju.....	64.66
N	
nivoi mastila.....	78
O	
Obnavljanje boja.....	32
Obnavljanje podrazumevanih postavki.....	78
opcije.....	3
opsecanje fotografije.....	13.43
Oštrina.....	57
Osvetljenost.....	57
Otklanjanje problema.....	79
P	
Pl.M.....	40.57
Papir, zaglavljivanje.....	88
PhotoEnhance.....	13.40.57
PhotoEnhance pregled.....	8
Poboljšanje.....	40.57
podržani papir.....	16
položaj štampanja CD/DVD-a, podešavanje.....	35
Poravnavanje glave za štampanje.....	72
Poruke o greškama.....	80
Površina skeniranja.....	66
prazne strane.....	97
prikazivač.....	12
Prikaz PhotoEnhance.....	13
Prikaz slajdova.....	57
prikaz umanjenih sličica.....	78
Prilagodi okvir.....	57
Proširivanje (fotografije bez ivica).....	40.57
Provera mlaznica.....	78
S	
Sačuvaj fotografije (rezervna kopija).....	64.66
sečenje (opsecanje).....	13.43.47
sepija štampa.....	40.57
Skeniranje na memorijsku karticu.....	62.66
Skeniranje na PC.....	63.66
Skeniranje u PDF.....	63.66
Skeniranje za e-poštu.....	63.66
Smer poveza.....	40
Štampaj sve fotografije.....	57
Štampanje datuma.....	57
Štampanje na papiru sa linijama.....	66
status kertridža.....	68
Strana za proveru (umanjene sličice).....	57
T	
Tabla.....	8.11.12
Tekst fotoaparata.....	57
V	
Vreme sušenja.....	40
Z	
Zaglavljivanje, papir.....	88
Zasićenje.....	57
zumiranje (opsecanje).....	13.43.47
zumiranje (umanjji/uvećaj).....	40

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Napomena o avtorskim pravicam

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o avtorskim pravicama

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

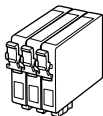
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™







Velikosti kartuš se razlikujejo glede na področje.

Dostupne veličine spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama.

Доступноста на различни големини касети со мастило зависи од земјата.

Dostupne veličine kertridža zavise od tržišta.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX700W *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX700W *2		82N (T0821N) 81N (T0811N)	82N (T0822N) 81N (T0812N)	82N (T0823N) 81N (T0813N)	82N (T0824N) 81N (T0814N)	82N (T0825N) 81N (T0815N)	82N (T0826N) 81N (T0816N)
SL		Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena	Svetlo ciano modra	Svetlo vijolična
HR		Crna	Azurna	Purpurna	Žuta	Svijetlo azurna	Svijetlo purpurna
MK		Црна	Тиркизна	Розова	Жолта	Светло тиркизна	Светло розова
SR		Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta	Svetlo tirkizna	Svetlo ružičasta

*1 Za običajno tiskanje s PX700W Series Epson priporoča kartuše T080.

*2 Za tiskalnik TX700W Series je številka kartuše s črnilom v oklepajih lahko prikazana glede na področje.

*1 Za normalan ispis na PX700W Series, Epson preporučuju se spremnici s tintom T080.

*2 Za seriju TX700W brojevi spremnika tinte u zagradama pojavljuju se ovisno o zemlji u kojoj je kupljen.

*1 Za modelite od PX700W Series, Epson ги препорачува касетите со мастило T080 за вообичаено користење на печатачот.

*2 Za serijata TX700FW, broevite na kasetite so mastilo vo zagradi moze da se prikazani zavисno od zemjata.

*1 Za PX700W Series, Epson preporučuje kertridž T080 za normalan obim štampanja.

*2 Za TX700W Series, u zavisnosti od tržišta mogu se prikazati brojevi kertridža u zagradi.

